



User instruction	<b>EN</b>	2
Brugermanual	<b>DA</b>	6
Benutzerhandbuch	<b>DE</b>	10
Instrucciones de uso	<b>ES</b>	14
Kasutusjuhend	<b>ET</b>	18
Käyttöohjeet	<b>FI</b>	22
Instructions pour l'utilisateur	<b>FR</b>	26
Gebruikershandleiding	<b>NL</b>	30
Användarhandbok	<b>SV</b>	34
Kullanma Talimatı	<b>TR</b>	38

# VIKING RescYou™ Prime Lifejacket

(PV9280)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

*Your safety is safe with us*

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is an automatically inflatable lifejacket.

The lifejackets conform to the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the Council. The lifejacket complies with EN ISO 12402-2:2020. The lifejacket is type examined by FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) lifejacket has a single compartment buoyancy chamber which when fully inflated provides buoyancy of either 150 Newton or 275 Newton. The lifejacket is intended for persons weighing from 40 kg up to more than 100 kg with a chest measurement of 60-125 cm. Production date as well as serial number are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) lifejacket has an automatic Halkey Robert® inflator. The lifejacket either uses a 33 g CO<sub>2</sub> cylinder for the buoyancy of 150 Newton or a 60 g CO<sub>2</sub> cylinder for the buoyancy of 275 Newton.

Gas cylinders are dangerous goods, and must be kept away from children and not misused.

#### NOTE:

The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

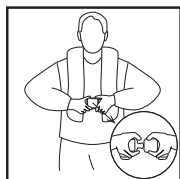
## 2. TRAINING BEFORE USE

Train yourself in the use of the device, and test it in a swimming pool or another safe condition before use. Inflate the lifejacket orally using the oral inflation tube. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy must be emptied thoroughly of air.

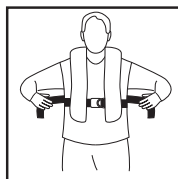
## 3. INSTRUCTION FOR USE



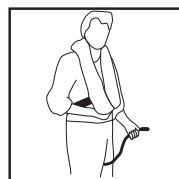
1



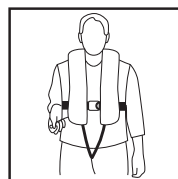
2



3



4



5

1. Put on like a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the waist straps on the back.
4. Pass crotch straps between legs and fasten buckles. Adjust the straps.
5. The lifejacket inflates automatically after water immersion or can be manually inflated with a strong pull of the release handle. The light is automatically activated. Blow the whistle for signalling.

Remember to check that the buckles are closed and tighten adjustments before entering the water.

### Inflation of VIKING RescYou™ Prime (PV9280) may be performed in three ways:

#### a: Automatic inflation:

The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after water immersion.

#### b: Manual inflation:

The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle at the right side of the lifejacket.

#### c: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into one of the oral inflation tubes.

**WARNING: Although it has been tested to withstand excess pressure, never inflate the lifejacket orally before automatic or manual inflation.**

## 4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket, as well as initial testing, is essential to your safety in case of an accident. The lifejacket must be handed in for annual service at a VIKING certified servicing station. Find your nearest servicing station on VIKING-life.com.

**NOTE: The bobbin in the automatic Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.**

### 4.1 CHECKING BEFORE USE

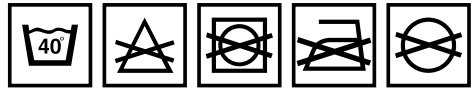
Check lifejacket before each use according to manufacturer's instruction:

- Check that the lifejacket is undamaged.
- The indicator in the window must be green.
- Check straps and buckles.

**IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it. Make sure that the release line is placed underneath the flap and the handle is placed in the holder.**

### 4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



### 4.3 PACKING

Please see packing photos on page 42

1. Place the lifejacket on a table and unzip the protective cover. Both sliders must be in an open position at the bottom, left side of the protective cover.
2. Fold up the bottom section on the left side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
3. Fold the inner section on the left side towards the middle.
4. Fold the outer section on the left side towards the middle.
5. Zip the cover – starting at the bottom at the left side – and zip up 20 cm. Close the hook and loop fastener.
6. Fold the neck like a fan with the welding of the neck part visible. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the left side.
7. Close the zipper until it is centre at the back of the neckline.
8. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the right side
9. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
10. Fold the inner section on the right side towards the middle.

11. Fold the outer section on the right side like a fan so that the release unit is on top. Let the release line and handle hang down the bottom in the cover.

**IMPORTANT:** Make sure that the release line and handle are free-hanging on the right side from the buckle on the protective cover.

12. Close zipper. Close the hook and loop fastener. Check that the release unit is visible in the window.
13. Push zipper ends inside the cover, close the push buttons to keep zipper ends inside the cover.
14. Place the release line underneath the flaps and the release handle in the holder.

#### 4.4 REPLACING THE CO<sub>2</sub>-CYLINDER AND BOBBIN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with fresh water and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

#### DISASSEMBLY

Please see figure 1 and 2 on page 43

##### Step 1:

Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Remove the wide elastic band from the cylinder and bobbin housing unit. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding on to the manifold nut. Unscrew the cylinder from the inflator.

##### Step 2:

Remove gas CO<sub>2</sub> cylinder by rotating cylinder counter-clockwise and removing the cylinder from holder and O-ring. Discard cylinder.

##### Step 3:

Remove the cap by turning counter-clockwise.

##### Step 4:

Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

Note: The bobbin (yellow) body may remain in the housing or in the cap assembly when you remove the cap. The bobbin body must be removed before rearming.

#### REARMING

**Note: Rearming must follow the sequence below.**

##### Step 5:

A new bobbin must be used. New bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

##### Step 6:

#### IMPORTANT!

Bobbin (yellow) must be installed into the housing (see figure 1), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

##### Step 7:

Install cap by screwing clockwise until it meets the housing shoulder. Note: There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

##### Step 8:

Check that the new CO<sub>2</sub> cylinder is intact and not punctured.

##### Step 9:

Install a new cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved. Attach the wide elastic band to the cylinder and turn the elastic band half a turn. The elastic band must resemble the number '8'. Then attach the remaining elastic band to the bobbin housing.

**WARNING: Lifejacket will only inflate if the cylinder is turned to a full stop.**

Slide the O-ring and the cylinder holder onto the holder and into the groove. Slide the cylinder holder and O-ring over the cylinder. The cylinder holder and O-ring assembly should be holding the manifold nut.

**Step 10:**

Make sure the service indicator is green.

**5. SPARE PARTS**

Please contact a certified VIKING servicing station. Find your nearest servicing station on [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. STORAGE**

We recommend that the lifejacket is stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If the annual service is observed, the risk of this will be reduced.

**7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS**

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

**WARNING:** In cold environments inflation may be slower and may result in lower performance.

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances, for instance special clothing such as sailor's wear with buoyancy as it may reduce lifejacket's ability to turn an unconscious person in the water. The lifejacket must be fully inflated for it to function as a lifejacket. Do not use as a cushion. Never wear other clothing or a harness over the lifejacket.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) er en redningsvest med automatisk opblæsning.

Redningsvestene er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425. Redningsvesten overholder EN ISO 12402-2:2020. Redningsvesten er typeafprøvet af FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) redningsvesten har et enkelt opdriftskammer som giver en opdrift på enten 150 Newton eller 275 Newton, når det er fuldt opblæst. Redningsvesten er beregnet til personer med en vægt fra 40 kg op til mere end 100 kg og med et brystmål på 60-125 cm. Produktionsdato samt serienummer fremgår af ID-mærket på opdriftskammeret.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) redningsvesten har en automatisk Halkey Roberts®-udløser. Redningsvesten bruger enten en CO<sub>2</sub>-cylinder på 33 g til at skabe en opdrift på 150 Newton eller en CO<sub>2</sub>-cylinder på 60 g til at skabe en opdrift på 275 Newton.

Gascylindere er farlige. De skal opbevares utilgængeligt for børn og må ikke misbruges.

#### BEMÆRK!

Tabletholderen i Halkey Roberts®-udløseren skal udskiftes årligt fra første brug. Brug ikke tabletholdere, der er mere end fire år gamle. Produktionsdatoen er trykt på selve tabletholderen.

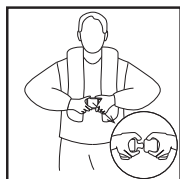
#### 2. TRÆNING FØR BRUG

Træn dig selv i at bruge enheden, og test den i en swimmingpool eller under andre, sikre forhold inden brug. Pust redningsvesten op med munden ved hjælp af mundopblæsningslangen. Hav normalt tøj på under træningen. Efter test skal opdriften tømmes omhyggeligt for luft.

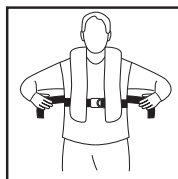
#### 3. BRUGSANVISNING



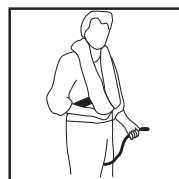
1



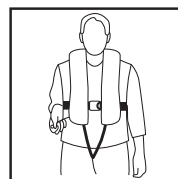
2



3



4



5

1. Tag vesten på.
2. Luk spændet foran.
3. Juster taljestropperne på ryggen.
4. Før skridtgjordene mellem benene, og luk spænderne. Juster gjordene.
5. Redningsvesten opblæses automatisk i vand, eller den kan opblæses manuelt ved at trække hårdt i udløserhåndtaget. Lyset aktiveres automatisk. Brug fløjten til at signalere.

Husk at kontrollere, at spænderne er lukket, og stram justeringerne ind, inden du går i vandet.

**VIKING RescYou™ Prime (PV9280) kan opblæses eller oppustes på tre måder:**

**a: Automatisk opblæsning:**

Opdriftskammeret opblæses inden for ca. fem sekunder i vand.

**b: Manuel opblæsning:**

Redningsvesten opblæses ved at trække hårdt i udløserhåndtaget i højre side af redningsvesten.

**c: Oppustning med munden:**

Åbn beskyttelsescoveret, og pust luft ind i én af mundopblæsningslangerne

**ADVARSEL: Selv om den ekstra opdrift er testet til at kunne modstå overtryk, må den aldrig pustes op med munden før automatisk eller manuel opblæsning.**

#### 4. VEDLIGEHOVELSE

Vedligeholdelse af din redningsvest samt indledende test er afgørende for din sikkerhed i tilfælde af en ulykke. Redningsvesten skal indleveres til årlig service på en VIKING-certificeret servicestation. Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**BEMÆRK! Tabletholderen i den automatiske Halkey Roberts®-udløser skal udskiftes årligt fra første brug. Brug ikke tabletholdere, der er mere end fire år gamle. Produktionsdatoen er trykt på selve tabletholderen.**

#### 4.1 KONTROL FØR BRUG

Kontrollér altid redningsvesten før brug i henhold til producentens anvisninger:

- Kontrollér, at redningsvesten ikke er beskadiget.
- Indikatoren i vinduet skal være grøn.
- Kontrollér stropper og spænder.

**VIGTIGT: Redningsvesten må ikke bruges, hvis den er beskadiget. Sørg for, at udløserlinen er placeret under klappen, og at håndtaget er placeret i holderen.**

#### 4.2 RENGØRING

Redningsvesten må kun rengøres med mildt sæbevand.



#### 4.3 SÅDAN PAKKER DU REDNINGSVESTEN

Se pakkebillederne på side 42

1. Læg redningsvesten på et bord, og lyn beskyttelsesbetrækket op. Begge skydere skal være i den åbne position nederst til venstre på beskyttelsesbetrækket.
2. Fold den nederste del op i venstre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
3. Fold den indvendige del i venstre side ind mod midten.
4. Fold den udvendige del i venstre side ind mod midten.
5. Lyn beskyttelsesbetrækkets lynlås – begynd nederst i venstre side – og lyn 20 cm. Luk burrebåndet.
6. Fold halsen som en vifte, så svejsningen på halsen er synlig. Fold det øverste hjørne på opdriften i venstre side ned.
7. Luk lynlåsen, indtil den er ud for den midterste del af halsens bagside.
8. Fold det øverste hjørne på opdriften i højre side ned.
9. Fold den nederste del op i højre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
10. Fold den indvendige del i højre side ind mod midten.

11. Fold den udvendige del i højre side ind mod midten, således at udløserenheden er øverst. Lad udløserlinen og håndtaget hænge ned under den nederste del af beskyttelsesbetrækket.

VIGTIGT: Kontrollér, at udløserlinen og håndtaget hænger frit fra spændet på beskyttelsesbetrækket i højre side af redningsvesten.

12. Luk lynlåsen. Luk burrebåndet. Tjek, at udløserenheden er synlig i vinduet.
13. Skub lynlåsenderne ind i beskyttelsesbetrækket, og luk trykknapperne for at holde lynlåsenderne inde i betrækket.
14. Placer udløserlinen under klapperne og håndtaget i holderen

#### 4.4 SÅDAN UDSKIFTER DU CO2-CYLINDEREN OG TABLEHOLDEREN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Lad redningsvesten tørre efter brug i ferskvand. Hvis redningsvesten har været brugt i saltvand, skal den skylles med rent vand og derefter tørre. Tøm redningsvesten helt for luft ved hjælp af mundstykket.

#### DEMONTERING

Se figur 1 og 2 på side 43

##### Trin 1:

Pak redningsvesten ud, eller åbn den, så udløseren er synlig. Fjern det brede elastikbånd fra cylinderen og tabletholderens hus. Skub cylinderholderen og O-ringen (figur 2) ned, så de ikke griber fat i manifoldmøtrikken. Skru cylinderen af udløseren.

##### Trin 2:

Fjern CO2-cylinderen ved at dreje den mod uret og fjerne cylinderen fra holderen og O-ringen. Kassér cylinderen.

##### Trin 3:

Fjern hættten ved at dreje den mod uret.

##### Trin 4:

Fjern tabletholderen fra hættten eller huset. Kassér tabletholderen (gul). Kontrollér huset for at sikre, at det er rent og tørt.

Bemærk! Tabletholderen (gul) kan blive siddende i huset eller hættten, når du fjerner hættten. Tabletholderhuset skal fjernes inden genaktivering.

#### SÅDAN GENAKTIVERER DU

**Bemærk! Genaktivering skal udføres i nedenstående rækkefølge.**

##### Trin 5:

Der skal bruges en ny tabletholder. Den nye tabletholder skal være købt inden for de seneste fire (4) år. Hvis købsdatoen for tabletholderen er ukendt, skal du kontrollere datoen på tabletholderen og udskifte den, hvis den er ældre end fire (4) år.

##### Trin 6:

#### VIGTIGT!

Tabletholderen (gul) skal monteres i huset (se figur 1) med den hvide side opad, så rillerne på tabletholderen flugter med rillerne i det gevindskårne hus. Tabletholderen glider let ind, hvis den er monteret korrekt.

##### Trin 7:

Sæt hættten på ved at skrue med uret, indtil den møder husets ansats. Bemærk! Der må ikke være mellemrum mellem hættten og husets ansats.

##### Trin 8:

Kontrollér at den nye CO2-cylinder er hel og ikke er punkteret.

##### Trin 9:

Isæt en ny cylinder, og kontrollér, at cylinderens gevind griber fat i udløserens gevind. Drej cylinderen med uret, indtil der er opnået en tæt forsegling. Fastgør det brede elastikbånd til cylinderen, og sno elastikbåndet en halv omgang. Elastikken skal have form som et ottetal. Fastgør derefter den anden ende af elastikbåndet til tabletholderens hus.



**ADVARSEL: Redningsvesten bliver kun opblæst, hvis cylinderen er skruet helt i.**

Skub O-ringen og cylinderholderen ind på holderen og ind i rillen. Skub cylinderholderen og O-ringen over cylinderen. Cylinderholderen og O-ringen skal holde bundmøtrikken.

**Trin 10:**

Kontrollér, at serviceindikatoren er grøn.

## 5. RESERVEDELE

Kontakt en certificeret VIKING-servicestation. Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

## 6. OPBEVARING

Vi anbefaler, at redningsvesten opbevares på et tørt sted, om muligt på en bøjle i en garderobe. Utilsigtet opblæsning af redningsvesten kan forekomme. Dette kan skyldes en kombination af fugt og vibrationer. Risikoen herfor reduceres, hvis den årlige service overholdes.

## 7. ANVENDELSESOMRÅDER OG BEGRÆNSNINGER

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) er designet til lystsejls og arbejdsformål inden for skibs- og offshoreindustrien.

**ADVARSEL:** Kolde omgivelser kan forlænge opblæsningstiden og forringe redningsvestens ydeevne.

Redningsvesten er testet i vandtemperaturer fra -1 °C til +30 °C. Den automatiske opblæsning kan blive forsinket ved vandtemperaturer under nul grader. Vesten skal i givet fald udløses manuelt.

Fuld ydeevne opnås muligvis ikke, hvis der bæres vandtæt tøj eller lignende, eksempelvis specialbeklædning som sejltøj med opdrift, da det kan reducere redningsvestens evne til at vende en bevidstløs person i vandet.

Redningsvesten skal være fuldt opblæst, for at den kan fungere som en redningsvest. Må ikke bruges som pude. Bær aldrig andet tøj eller en sele over redningsvesten.

Die VIKING RescYou™ Prime (PV9280) ist eine automatisch aufblasbare Rettungsweste.

Die Rettungsweste entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates. Die Rettungsweste entspricht der EN ISO 12402-2:2020. Die Rettungsweste ist typgeprüft von FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Dänemark.

Die Rettungsweste VIKING RescYou™ Prime (PV9280) hat einen einkammerigen Auftriebskörper, der vollständig aufgeblasen einen Auftrieb von 150 oder 275 Newton bietet. Die Rettungsweste ist für Personen mit einem Körpergewicht von 40 kg bis mehr als 100 kg mit einem Brustumfang von 60–125 cm ausgelegt. Produktionsdatum und Seriennummer sind auf dem ID-Etikett auf dem Auftriebskörper angegeben.

Die Rettungsweste VIKING RescYou™ Prime (PV9280) verfügt über einen automatischen Halkey Roberts® Auslösemechanismus. Die Rettungsweste verwendet entweder einen 33-g-CO<sub>2</sub>-Zylinder für einen Auftrieb von 150 Newton oder einen 60-g-CO<sub>2</sub>-Zylinder für einen Auftrieb von 275 Newton.

Gaszylinder sind Gefahrgut und müssen von Kindern ferngehalten und dürfen nicht missbraucht werden.

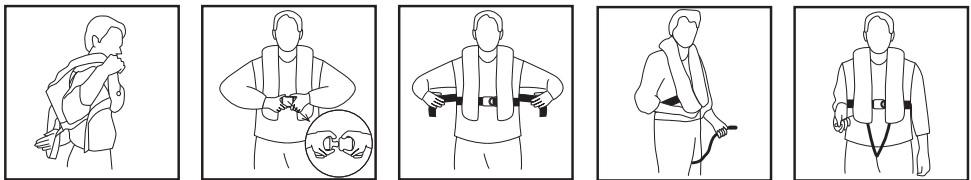
#### ACHTUNG:

Die Auslösetablette im Halkey Roberts® Auslösemechanismus muss ab dem ersten Gebrauch jährlich ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Tabletten, die älter als vier Jahre sind. Das Herstellungsdatum ist auf der Tablette aufgedruckt.

### 2. TRAINING VOR DEM EINSATZ

Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und testen Sie es vor dem Gebrauch in einem Schwimmbad oder unter anderen sicheren Bedingungen. Blasen Sie die Weste mithilfe des Mundstücks mit dem Mund auf. Tragen Sie während des Trainings Ihre normale Kleidung. Nach dem Test müssen die Auftriebskammern vollständig entleert werden.

### 3. GEBRAUCHSANWEISUNG



1. Anziehen wie eine Jacke.
2. Die Frontschnalle schließen.
3. Den Hüftgurt an der Rückseite einstellen.
4. Schrittgurte zwischen die Beine legen und Schnallen befestigen. Die Gurte anpassen.
5. Die Rettungsweste bläst sich nach dem Eintauchen ins Wasser automatisch auf oder kann durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff manuell aufgeblasen werden. Die Leuchte wird automatisch aktiviert. Blasen Sie die Pfeife zum Signalisieren.

Vergewissern Sie sich vor dem Eintauchen ins Wasser, dass die Schnallen geschlossen sind und ziehen Sie die Einstellvorrichtungen fest.

**Das Aufblasen von VIKING RescYou™ Prime (PV9280) kann auf drei Arten erfolgen:**

**a: Voll automatisch:**

Der Auftriebskörper wird innerhalb von ca. 5 Sekunden nach dem Eintauchen ins Wasser aufgeblasen.

**b: Manuell:**

Die Rettungsweste wird durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff auf der rechten Seite der Weste aufgeblasen.

**c: Mit dem Mund:**

Öffnen Sie die Schutzhülle und blasen Sie Luft durch eines der Mundstücke.

**WARNUNG: Obwohl sie auf Überdruckbeständigkeit getestet wurde, darf die Rettungsweste vor dem automatischen oder manuellen Aufblasen niemals mit dem Mund aufgeblasen werden.**

#### 4. WARTUNG

Damit Ihre Rettungsweste im Notfall einwandfrei funktioniert, muss sie regelmäßig gewartet und einer Erstprüfung unterzogen werden. Die Jahresinspektion der Rettungsweste muss bei einer zertifizierten VIKING Servicestation erfolgen. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**ACHTUNG: Die Auslösetablette im Halkey Roberts® Auslösemechanismus muss ab dem ersten Gebrauch jährlich ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Tabletten, die älter als vier Jahre sind. Das Herstellungsdatum ist auf der Tablette aufgedruckt.**

#### 4.1 VOR DEM GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN

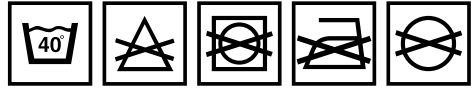
Prüfen Sie die Rettungsweste vor jedem Gebrauch gemäß den Anweisungen des Herstellers:

- Überprüfen Sie, ob die Rettungsweste unbeschädigt ist.
- Die Anzeige im Fenster muss grün sein.
- Gurte und Schnallen überprüfen.

**WICHTIG: Wenn die Rettungsweste nicht intakt ist, darf sie nicht verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Auslöseschnur unter der Lasche und der Griff im Halter platziert ist.**

#### 4.2 REINIGUNG

Die Rettungsweste darf nur mit mildem Seifenwasser gereinigt werden.



#### 4.3 ZUSAMMENLEGEN

Siehe Verpackungsfotos auf Seite 42

1. Die Rettungsweste auf einen Tisch legen, den Reißverschluss der Schutzhülle öffnen. Beide Schieber müssen sich in geöffneter Position unten an der linken Seite der Schutzhülle befinden.
2. Den unteren Teil der linken Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
3. Den inneren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
4. Den äußeren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
5. Den Reißverschluss der Schutzhülle schließen – von unten an der linken Seite beginnend – und ihn 20 cm hochziehen. Den Klettverschluss schließen.
6. Den Hals wie einen Fächer falten, wobei die Schweißnaht der Halspartie sichtbar bleibt. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der linken Seite nach unten klappen.
7. Den Reißverschluss schließen, bis er hinten am Halsausschnitt mittig ist.
8. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der rechten Seite nach unten falten.
9. Den unteren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
10. Den inneren Teil der rechten Seite zur Mitte falten.

11. Den äußeren Teil der rechten Seite wie einen Fächer falten, so dass sich die Auslöseeinheit oben befindet. Auslöseschnur und Griff durch den unteren Bereich der Schutzhülle hängen lassen.

**WICHTIG:** Sicherstellen, dass die Auslöseschnur und der Griff auf der rechten Seite der Rettungsweste von der Schnalle auf der Schutzhülle frei hängen.

12. Den Reißverschluss schließen. Den Klettverschluss schließen. Vergewissern Sie sich, dass die Auslöseeinheit im Fenster sichtbar ist.
13. Schieben Sie die Reißverschlussenden in die Schutzhülle, schließen Sie die Druckknöpfe, damit die Reißverschlussenden in der Schutzhülle bleiben.
14. Platzieren Sie die Auslöseleine unter den Laschen und den Auslösegriff im Halter.

#### 4.4 AUSTAUSCH DES CO2-ZYLINDERS UND DER AUSLÖSETABLETTE – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Die Rettungsweste nach dem Gebrauch in Frischwasser trocknen. Wurde die Rettungsweste in Salzwasser eingesetzt, muss sie mit Frischwasser abgespült und anschließend getrocknet werden. Luft in der Rettungsweste über das Mundstück komplett ablassen.

#### DEMONTAGE

**Siehe Abbildungen 1 und 2 auf Seite 43**

##### Schritt 1:

Rettungsweste auspacken oder öffnen, damit der Auslösemechanismus sichtbar ist. Entfernen Sie das breite Gummiband von der Zylinder- und Tablettengehäuseeinheit. Den Zylinderhalter und den O-Ring (Abbildung 2) nach unten schieben, damit sie nicht an der Verteilermutter anliegen. Den Zylinder vom Auslösemechanismus abschrauben.

##### Schritt 2:

Den CO<sub>2</sub>-Zylinder entfernen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Zylinder aus dem Halter und dem O-Ring herausnehmen. Zylinder entsorgen.

##### Schritt 3:

Kappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.

##### Schritt 4:

Die Auslösetablette von der Kappe oder der Gehäuseeinheit entfernen. Auslösetablette entsorgen (gelb). Überprüfen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass es sauber und trocken ist.

**Achtung:** Der Auslösetablettenkörper (gelb) kann sich nach dem Entfernen der Kappe immer noch im Gehäuse oder in der Kappeneinheit befinden. Der Auslösetablettenkörper muss vor dem Wiederauffüllen entfernt werden.

#### WIEDERAUFFÜLLEN

**Achtung: Das Wiederauffüllen muss in der folgenden Reihenfolge erfolgen.**

##### Schritt 5:

Es muss eine neue Auslösetablette verwendet werden. Neue Auslösetabletten müssen innerhalb von vier (4) Jahren gekauft worden sein. Wenn das Kaufdatum der Auslösetablette unbekannt ist, überprüfen Sie das Datum auf der Auslösetablette und ersetzen Sie sie, wenn es länger als vier (4) Jahre zurückliegt.

##### Schritt 6:

#### WICHTIG!

Die Auslösetablette (gelb) muss mit der weißen Seite nach oben in das Gehäuse (siehe Abbildung 1) eingesetzt werden, wobei die Schlitzlöcher an der Auslösetablette mit den Rillen im Gewindegehäuse fluchten müssen. Die Auslösetablette lässt sich bei korrekter Installation leicht einschieben.

##### Schritt 7:

Setzen Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn ein, bis sie auf die Gehäuseschulter trifft. **Achtung:** Zwischen der Kappe und der Gehäuseschulter darf kein Spalt sein.

##### Schritt 8:

Überprüfen Sie, ob die neue CO<sub>2</sub>-Zylinder intakt und nicht beschädigt ist.

**Schritt 9:**

Installieren Sie einen neuen Zylinder, indem Sie das Gewinde des Zylinders in das Gewinde des Auslösemechanismus einführen. Drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn, bis eine feste Dichtung erreicht ist. Bringen Sie das breite Gummiband am Zylinder an und drehen Sie das Gummiband eine halbe Umdrehung. Das Gummiband muss der Zahl „8“ ähneln. Befestigen Sie dann das restliche Gummiband am Tablettengehäuse.

**WARNUNG: Die Rettungsweste bläst sich nur auf, wenn der Zylinder bis zum Anschlag gedreht wird.**

Schieben Sie den O-Ring und den Zylinderhalter auf den Halter und in die Nut. Schieben Sie den Zylinderhalter und den O-Ring über den Zylinder. Die Einheit aus Zylinderhalter und O-Ring sollte die Verteilermutter halten.

**Schritt 10:**

Stellen Sie sicher, dass die Wartungsanzeige grün leuchtet.

**5. ERSATZTEILE**

Wenden Sie sich bitte an eine zertifizierte VIKING Servicestation. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. AUFBEWAHRUNG**

Es wird empfohlen, die Rettungsweste an einem trockenen Ort aufzubewahren, eventuell auf einem Bügel im Kleiderschrank. Unbeabsichtigtes Aufblasen kann vorkommen. Dies kann durch eine Kombination aus Feuchtigkeit und Erschütterungen verursacht werden. Die Einhaltung der jährlichen Wartung mindert dieses Risiko.

**7. EINSATZBEREICHE UND BESCHRÄNKUNGEN**

Die VIKING RescYou™ Prime (PV9280) eignet sich sowohl für Freizeitsegler als auch für den Einsatz in der Schifffahrt und im Offshore-Bereich.

**WARNUNG:** In kalten Umgebungen kann das Aufblasen langsamer erfolgen, was zu einer geringeren Leistung führen kann.

Die Rettungsweste wurde bei Wassertemperaturen von -1 °C bis 30 °C getestet. Bei Wassertemperaturen unter 0 °C kann sich das automatische Aufblasen verzögern. In diesem Falle ist die Rettungsweste manuell aufzublasen.

Bei Verwendung von wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen, z. B. spezieller Kleidung wie Seemannskleidung mit Auftriebskörpern, wird möglicherweise nicht die volle Leistung erreicht, da die Fähigkeit der Rettungsweste, eine bewusstlose Person im Wasser zu drehen, dadurch beeinträchtigt werden kann.

Die Rettungsweste muss vollständig aufgeblasen sein, damit sie als Rettungsweste funktioniert. Nicht als Kissen verwenden. Es darf keine Kleidung und kein Gurtzeug über der Rettungsweste getragen werden.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) es un chaleco salvavidas inflable automáticamente.

Los chalecos salvavidas cumplen además el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo. El chaleco salvavidas cumple con la norma EN ISO 12402-2:2020. El chaleco salvavidas ha sido examinado por FORCE Certification, NB0200, Park Allé 345, Brøndby (Dinamarca).

El chaleco salvavidas VIKING RescYou™ Prime (PV9280) incorpora una cámara de flotación de un compartimento que, cuando está completamente inflada, proporciona una flotabilidad de 150 o 275 newtons (N). El chaleco está diseñado para personas que pesen entre 40 y 100 kg o más y con unas medidas de pecho de 60-125 cm. La fecha de fabricación y el número de serie figuran en la etiqueta de identificación sobre la cámara de flotación.

El chaleco salvavidas VIKING RescYou™ Prime (PV9280) tiene un inflador automático Halkey Robert®. El chaleco salvavidas utiliza un cilindro de CO2 de 33 g para la flotabilidad de 150 newtons o un cilindro de CO2 de 60 g para la flotabilidad de 275 newtons.

Los cartuchos de gas son artículos peligrosos que deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no usarse de manera indebida.

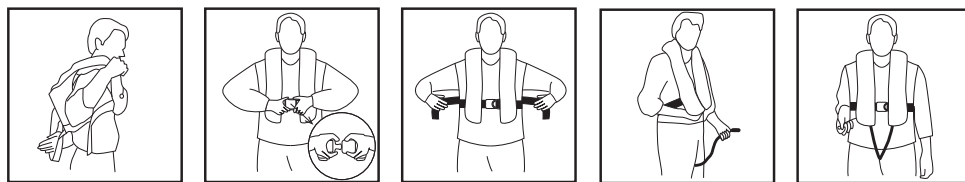
#### NOTA:

El carrete del inflador Halkey-Roberts® debe sustituirse cada año a partir del primer uso. No utilice carretes que tengan más de cuatro años. La fecha de fabricación va impresa en el propio carrete.

### 2. ENTRENAMIENTO ANTES DEL USO

Familiarícese con el funcionamiento del equipo y pruébelo en una piscina o en otras condiciones seguras antes de usarlo. Infle el chaleco salvavidas con la boca mediante el tubo de inflado oral. Lleve su ropa habitual durante el ejercicio. Después del mismo, la cámara de flotación debe desinflarse completamente.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO



1. Póngaselo como una chaqueta.
2. Cierre la hebilla delantera.
3. Ajuste las cinchas de la cintura por la espalda.
4. Pase la cincha tensora entre las piernas y abróchese la hebilla. Ajuste la cincha.
5. El chaleco salvavidas se infla automáticamente tras sumergirse en agua, pero también se puede inflar manualmente con un energético tirón de la manilla de disparo. La luz se activa automáticamente. Sople por el silbato de señalización.

No olvide comprobar que las hebillas estén cerradas y tense los ajustes antes de entrar en el agua.

El chaleco VIKING RescYou™ Prime (PV9280) puede inflarse de tres maneras:

**a. Inflado automático:**

La cámara de flotación se infla a los 5 segundos de sumergirse en el agua, aproximadamente.

**b. Inflado manual:**

El chaleco salvavidas se infla con un enérgico tirón de la manilla de disparo situada a la derecha del chaleco salvavidas.

**c. Inflado oral:**

Abra la funda protectora e insufla aire por uno de los tubos de inflado.

**ADVERTENCIA:** Aunque se ha comprobado que el chaleco soporta cierta sobrepresión, nunca lo infle oralmente antes de hacerlo de forma automática o manual.

#### 4. MANTENIMIENTO

Es esencial para su seguridad en caso de accidente el mantenimiento del chaleco salvavidas y las pruebas iniciales. El chaleco debe entregarse para su revisión anual en un centro de mantenimiento autorizado VIKING. Localice su centro de mantenimiento más cercano en VIKING-life.com.

**NOTA:** El carrete del inflador automático Halkey-Roberts® debe sustituirse cada año a partir del primer uso. No utilice carretes que tengan más de cuatro años. La fecha de fabricación va impresa en el propio carrete.

#### 4.1 COMPROBACIÓN ANTES DEL USO

Compruebe el chaleco salvavidas antes de cada uso de acuerdo con las instrucciones del fabricante:

- Compruebe que el chaleco no presenta daños.
- El indicador de la ventana debe ser verde.
- Compruebe cinchas y hebillas.

**IMPORTANTE:** Si el chaleco no está intacto, no lo use. Asegúrese de que el cordón de disparo esté colocado debajo de la solapa y de que la manilla esté colocada en el portacarrete.

#### 4.2 LIMPIEZA

Limpie el chaleco salvavidas solo con agua jabonosa suave.



#### 4.3 CÓMO GUARDAR EL CHALECO

Consulte las fotos de cómo guardar e l chaleco en la página 42

1. Coloque el chaleco salvavidas sobre una mesa y abra la cremallera de la funda protectora. Los dos cursores de la cremallera deben quedar abiertos en la parte inferior izquierda de la funda protectora.
2. Pliegue la parte inferior por el lado izquierdo de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
3. Pliegue la parte interior izquierda hacia el centro.
4. Pliegue la parte exterior izquierda hacia el centro.
5. Eche la cremallera de la funda, empezando por la parte inferior del lado izquierdo, y ciérrela 20 cm. Coloque el cierre de velcro.
6. Pliegue el cuello a modo de abanico dejando la soldadura del cuello visible. Doble la esquina de la parte superior de la flotación del lado izquierdo.
7. Cierre la cremallera hasta que quede en el centro de la parte posterior del cuello.
8. Doble la esquina de la parte superior de la flotación del lado derecho.
9. Pliegue la parte inferior por el lado derecho de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
10. Pliegue la parte interior derecha hacia el centro.

11. Pliegue la parte exterior derecha a modo de abanico de modo que el cordón de disparo quede encima. Deje que el cordón y la manilla de disparo cuelguen por la parte inferior de la funda.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que el cordón y la manilla de disparo cuelguen libremente del lado derecho de la hebilla de la funda protectora.

12. Cierre la cremallera. Coloque el cierre de velcro. Compruebe que el mecanismo de disparo quede visible en la ventana.
13. Empuje los extremos de la cremallera dentro de la funda, cierre los botones para mantener los extremos de la cremallera dentro de la funda.
14. Coloque el mecanismo de disparo debajo de las solapas y la manilla de disparo en el portacarrete.

#### 4.4 SUSTITUCIÓN DEL CARRETE Y DEL CARTUCHO DE CO2 (HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000)

Seque el chaleco salvavidas después de utilizarlo en agua dulce. Si el chaleco salvavidas se ha utilizado en agua salada, se debe enjuagar con agua dulce y secar. Extraiga todo el aire del chaleco salvavidas mediante la válvula de inflado oral.

#### DESMONTAJE

Consulte las figuras 1 y 2 en la página 43

##### Paso 1:

Desempaquete o abra el chaleco salvavidas de modo que el inflador esté visible. Retire la goma elástica ancha del cartucho y de la carcasa del carrete del cartucho. Deslice el portacartucho y la junta tórica (figura 2) hacia abajo para mantener el conjunto separado de la tuerca del colector. Desenrosque el cartucho del inflador.

##### Paso 2:

Retire el cartucho de gas CO2 girándolo en el sentido antihorario y separándolo del portacartucho y la junta tórica. Deseche el cartucho.

##### Paso 3:

Retire la tapa girándola en sentido antihorario.

##### Paso 4:

Retire el carrete de la tapa o de la carcasa. Deseche el carrete (amarillo). Compruebe la carcasa para asegurarse de que esté libre de obstrucciones y seca.

Nota: El cuerpo del carrete (amarillo) puede permanecer en la carcasa o en el conjunto de la tapa cuando retire esta última. El cuerpo del carrete debe retirarse antes de rearmar.

#### REARME

**Nota: El rearme debe seguir la siguiente secuencia.**

##### Paso 5:

Debe usarse un carrete nuevo. El nuevo carrete tiene que haberse adquirido en los últimos cuatro (4) años. Si desconoce la fecha de compra, compruebe la que figura en el carrete y sustitúyalo si supera los cuatro (4) años.

##### Paso 6:

#### ¡IMPORTANTE!

El carrete (amarillo) debe instalarse en la carcasa (véase figura 1) con la parte blanca hacia arriba y alineando las ranuras del carrete con los relieves del interior de la carcasa roscada. El carrete se deslizará hacia dentro con facilidad si se instala correctamente.

##### Paso 7:

Coloque la tapa enroscándola en sentido horario hasta que llegue al apoyo de la carcasa. Nota: No debe quedar ningún espacio entre la tapa y el apoyo de la carcasa.

##### Paso 8:

Compruebe que la nueva bombona de CO2 esté intacta y no perforada.



**Paso 9:**

Coloque un cartucho nuevo encajando su rosca con la del inflador. Gire el cartucho en sentido horario hasta lograr un sellado firme. Fije la goma elástica ancha al cartucho y gire media vuelta la goma elástica. La goma elástica debe parecerse al número '8'. A continuación, fije la goma elástica restante a la carcasa del carrito.

**ADVERTENCIA: El chaleco salvavidas solo se inflará si el cartucho está girado hasta el tope.**

Deslice la junta tórica y el portacartucho sobre el soporte y en la ranura. Deslice el portacartucho y la junta tórica sobre el cartucho. El conjunto de portacartucho y junta tórica debe estar unido a la tuerca del colector.

**Paso 10:**

Asegúrese de que el indicador de servicio esté verde.

**5. PIEZAS DE REPUESTO**

Póngase en contacto con un centro de mantenimiento VIKING certificado. Localice su centro de mantenimiento más cercano en [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. ALMACENAMIENTO**

Recomendamos almacenar el chaleco salvavidas en un lugar seco, a ser posible colgado de una percha dentro de un armario. El chaleco podría inflarse de manera imprevista por la combinación de humedad y vibración. Este riesgo se reduce si se realiza el mantenimiento anual.

**7. APLICACIONES Y LIMITACIONES**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) está diseñado para embarcaciones de recreo y trabajos en el sector del transporte marítimo y alta mar.

**ADVERTENCIA:** En entornos fríos, el inflado puede ser más lento y tener como resultado un rendimiento menor.

El chaleco salvavidas se ha probado en aguas con temperaturas que oscilan entre -1 °C y 30 °C. En aguas a temperaturas bajo cero, puede demorarse el inflado automático. En tal caso, deberá inflarse manualmente.

Puede que no se logre el rendimiento máximo si se usan prendas impermeables o en otras circunstancias, por ejemplo, las prendas especiales con flotabilidad, como las de los marineros, ya que reduciría su capacidad de dar la vuelta en el agua al cuerpo de una persona inconsciente.

El chaleco salvavidas debe estar totalmente inflado para funcionar como chaleco salvavidas. No usar como almohada. Nunca se debe llevar ropa o arneses por encima del chaleco salvavidas.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on automaatselt täispuhutav päästevest.

Päästevestid vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425. Päästevest vastab standardile EN ISO 12402-2:2020. Päästevesti tüübikontrolli on teinud FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

Päästevestil VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on üks ujukamber, mis täispuhutuna tagab ujuvuse 150 või 275 njuutonit. Päästevest on mõeldud inimestele kehakaaluga 40 kuni üle 100 kg ja rinnaümbermõõduga 60-125 cm. Tootmiskuupäev ja seerianumber on märgitud ujukambri ID-sildile.

Päästevestil VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on automaatne inflaator Halkey Robert®. Päästevest kasutab 33 g CO2 ballooni 150-njuutonilise või 60 g CO2 ballooni 275-njuutonilise ujuvuse tagamiseks.

Gaasiballoonid on ohtlikud tooted ja neid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas. Neid ei tohi kasutada valesti.

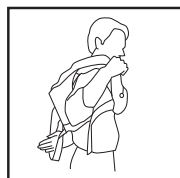
### MÄRKUS.

Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage poole, mis on vanem kui neli aastat. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.

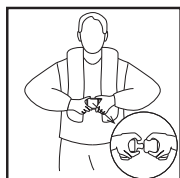
## 2. KASUTUSEELNE HARJUTAMINE

Harjutage seadme kasutamist ja katsetage seda enne kasutamist basseinis või muus ohutus kohas. Puhuge päästevest suuga puhumistoru kaudu täis. Harjutamise ajal kandke tavalisi riideid. Pärast ujuvuse testimist tuleb õhk seadmest täielikult välja lasta.

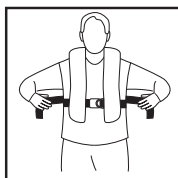
## 3. KASUTUSJUHEND



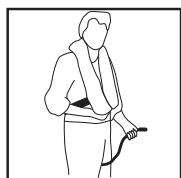
1



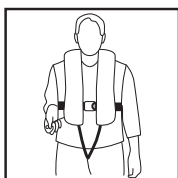
2



3



4



5

1. Pange selga nagu jakk.
2. Sulgege eesmine pannal.
3. Reguleerige seljal olevaid vöörihmu.
4. Viige jalgadevahelised rihmad jalge vahelt läbi ja kinnitage pandlad. Reguleerige rihmu.
5. Päästevest täitub vette sattumisel automaatselt, kuid selle saab täita ka käsitsi, tõmmates tugevalt vabastuskäepidest. Valgustus lülitub automaatselt sisse. Puhuge märguandmiseks vilet.

Ärge unustage enne vette minekut kontrollida, kas pandlad on kinni ja rihmad parajalt pingul.

**VIKING RescYou™ Prime'i (PV9280) saab täis puhuda kolmel viisil.**

**a: Automaatne täispuhumine:**  
ujukikamber täitub umbes u 5 sekundi jooksul pärast vette sattumist.

**b: Käsitsi täispuhumine:**  
päästevesti puhutakse täis paremale küljele paigaldatud vabastuskäepidet tugevalt tõmmates.

**c: Suuga täispuhumine:**  
avage kaitsekate ja puhuge õhku ühte puhumistorusse.

**HOIATUS! Kuigi päästevesti on testitud ülemäärase survega, ärge kunagi täitke seda suu kaudu enne automaatset või käsitsi täispuhumist.**

#### 4. HOOLDUS

Teie päästevesti hooldus ja esmane testimine on teie ohutuse seisukohalt õnnetuse vältimiseks hädavajalik. Päästevesti tuleb lasta igal aastal VIKING-i sertifitseeritud teenindusjaamas hooldada. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com.

**MÄRKUS.** Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage üle nelja aasta vanuseid pooli. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.

#### 4.1 KASUTUSEELNE KONTROLL

Kontrollige päästevesti enne iga kasutamist tootja juhiste järgi.

- Veenduge, et päästevest on terve.
- Indikaator aknas peab olema roheline.
- Kontrollige rihma ja pandlaid.

**TÄHTS!** Kui päästevest ei ole terve, ärge seda kasutage. Veenduge, et vabastusnõor on klapi all ja käepide hoidikus.

#### 4.2 PUHASTAMINE

Puhastage päästevesti ainult õrnatoimelises seebivees.



#### 4.3 PAKKIMINE

Vt pakkimisfotosid lk 42

1. Pange päästevest lauale ja avage kaitsekate. Mõlemad liugurid peavad olema avatud asendis all vasakul pool kaitsekattet.
2. Voltige alumine osa ujuvkambri vasakule küljele. See peab olema kattega ühepikkune.
3. Voltige sisemine osa vasakule küljele keskkoha poole.
4. Voltige välimine osa vasakule küljele keskkoha poole.
5. Sulgege kate, alustades vasakust küljest ja tõmmates lukku 20 cm. Sulgege konks ja aasakinnitus.
6. Voltige kaela nagu lehvikut, jättes kaelaosaa keevituskohta nähtavaks. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla vasakule küljele.
7. Sulgege tõmblukk, kuni see jääb kaelajoone tagakülje keskele.
8. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla paremale küljele.
9. Voltige alumine osa ujuvkambri paremale küljele. See peab olema kattega ühepikkune.
10. Voltige sisemine osa paremale küljele keskkoha poole.

11. Voltige välimine osa paremale küljele lehvikuna nii, et vabastusseade jääb üles. Jätke vabastusnõör ja käepide katte alt rippuma.

**TÄHTIS!** Veenduge, et vabastusnõör ja käepide ripuvad vabalt parema pool kaitsekatte pannalt.

12. Sulgege tõmblukk. Sulgege konks ja aasakinnitus. Kontrollige, kas vabastusseade on aknas nähtav.
13. Lükake tõmbluku otsad katte sisse ja sulgege trukid, et hoida tõmbluku otsad katte sees.
14. Pistke vabastusnäär klappide alla ja vabastuskäepide hoidikusse.

#### 4.4 CO2 BALLOONI JA POOLI HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000 VAHETAMINE

Pärast kasutamist loputage päästevesti magevees ja seejärel kuivatage. Kui päästevesti on kasutatud soolases vees, tuleb seda värsket veega loputada ja seejärel kuivatada. Laske õhk päästevestist suukaudse täispuhumisklapi kaudu välja.

#### DEMONTEERIMINE Vt jooniseid 1 ja 2 lk 43

##### Toiming 1.

Pakkige päästevest lahti või avage see nii, et inflaator jääb nähtavale. Eemaldage balloonilt ja pooli korpusest lai elastikpael. Lükake balloonihoidik ja O-rõngas (joonis 2) alla nii, et need ei hoiaks kollektori mutrist kinni. Keerake balloon inflaatori küljest lahti.

##### Toiming 2.

Eemaldage CO<sub>2</sub> balloon, pöörates seda vastupäeva ja võttes selle hoidiku ja O-rõnga küljest lahti. Kõrvaldage balloon.

##### Toiming 3.

Eemaldage kork, keerates seda vastupäeva.

##### Toiming 4.

Eemaldage pool korgist või korpusest. Kõrvaldage pool (kollane). Kontrollige korpust veendumaks, et see on puhas ja kuiv.

Märkus. Pooli (kollane) korpus võib jääda korpusesse või korgikoostu, kui eemaldate korgi. Pooli korpus tuleb enne taaskasutuseks ettevalmistamist eemaldada.

#### ETTEVALMISTAMINE TAASKASUTUSEKS

**Märkus. Ettevalmistamine taaskasutuseks peab toimuma allnäidatud järjekorras.**

##### Toiming 5.

Kasutada tuleb uut pooli. Uus pool peab olema ostetud nelja (4) aasta jooksul. Kui pooli ostukuupäev pole teada, kontrollige pooli kuupäeva ja vahetage see, kui selle vanus on üle nelja (4) aasta.

##### Toiming 6.

###### TÄHTIS!

Pool (kollane) tuleb paigaldada korpusesse (vt oonis 3) valge küljega ülespoole, joondades pooli pilud keermestatud korpuse sees olevate servadega. Õige paigaldamise korral libiseb pool kergesti sisse.

##### Toiming 7.

Paigaldage kork, keerates seda päripäeva, kuni see puutub kokku korpuse õlaga. Märkus. Korgi ja korpuse õla vahele ei tohi jääda tühimikku.

##### Toiming 8.

Pärbaudiet, vai jaunais CO<sub>2</sub> balons ir neskarts un nav caurdurts.

##### Toiming 9.

Paigaldage uus balloon, ühendades selle keermes inflaatori keermetega. Keerake ballooni päripäeva, kuni see on korralikult kinni. Kinnitage lai elastikpael ballooni külge ja keerake pool pööret. Elastikpael peab jääma 8-kujuliseks. Seejärel kinnitage ülejäänud elastikpael pooli korpuse külge.

**HOIATUS! Päästevest täitub ainult siis, kui balloon on keeratud täiesti kinni.**

Lükake O-rõngas ja ballooni hoidik hoidikule ja soonde. Lükake ballooni hoidik ja O-rõngas üle ballooni. Ballooni hoidiku ja O-rõnga koost peavad hoidma kollektori mutrist.

##### Toiming 10.

Veenduge, et hooldusindikaator on roheline.

## 5. VARUOSAD

Võtke ühendust VIKING-i sertifitseeritud teenindusjaamaga. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com.

## 6. HOIDMINE

Soovitame hoida päästevesti kuivas kohas, võimaluse korral riidekappi riputatult. Võib toimuda tahtmatu täispuhumine. See võib olla tingitud niiskuse ja vibratsiooni koosmõjust. Seda riski vähendab iga-aastane hooldus.

## 7. RAKENDUSED JA PIIRANGUD

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on mõeldud kasutamiseks jahil ning laevanduses ja avameretööstuses.

**HOIATUS!** Külmas keskkonnas võib täispuhumine toimuda aeglasemalt ja suutlikkus võib olla väiksem.

Päästevesti on katsetatud veetemperatuuril vahemikus –1 kuni 30 °C. Veetemperatuuril alla nulli võib automaatne täispuhumine toimuda viivitusega. Kui see on nii, vabastage see käsitsi.

Täielikku toimivust ei pruugita saavutada veekindlat riietust kandes või muudel juhtudel, näiteks eririietuse, ujuva madrusekostüümi kandmisel, sest see võib vähendada päästevesti võimet teadvuseta inimest vees pöörata. Päästevest peab olema puhutud täiesti täis, et see toimiks päästevestina. Mitte kasutada padjana. Ärge kunagi kandke päästevesti peal teisi riideid või rakmeid.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on automaattisesti täyttyvä pelastusliivi.

Pelastusliivit ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset. Pelastusliivi täyttää standardin EN ISO 12402-2:2020 vaatimukset. Pelastusliivin tyyppitarkastuksen on suorittanut FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Tanska.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) pelastusliivin yksiosainen kelluntakammio tuottaa täytettynä joko 150 tai 275 Newtonin kelluvuuden. Liivi on tarkoitettu henkilöille, jotka painavat vähintään 40 kg ja jopa yli 100 kg ja joiden rinnan ympäryys on 60–125 cm. Valmistuspäivä ja sarjanumero näkyvät kelluntakammioon kiinnitetyssä tunnuslapussa.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) pelastusliivissä on automaattinen Halkey Robert® täyttölaitte. Pelastusliivissä käytetään joko 33 g:n hiilidioksidipatruunaa 150 Newtonin kelluvuudelle tai 60 g:n hiilidioksidipatruunaa 275 Newtonin kelluvuudelle.

Kaasupullot ovat vaarallisia tuotteita, jotka on säilytettävä lasten ulottumattomissa ja joita ei saa käyttää väärin.

#### HUOMIO:

Halkey Roberts® täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Älä käytä yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen.

## 2. KÄYTÖN OPETTELU

Harjoittele pelastusliivin käyttöä ja kokeile sen toimintoja uima-altaassa tai vastaavassa turvallisessa paikassa ennen käyttöä. Täytä pelastusliivi puhaltamalla käyttäen tähän tarkoitukseen suunniteltua puhallusletkua. Käytä tavallisia vaatteita, kun kokeilet liiviä. Kokeilukerran jälkeen kaikki ilma on tyhjennettävä liivistä.

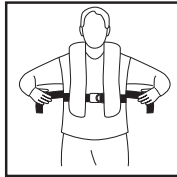
## 3. KÄYTTÖOHJEET



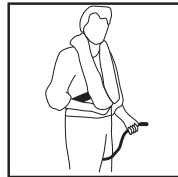
1



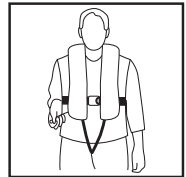
2



3



4



5

1. Pue pelastusliivi päälle takin tapaan.
2. Sulje etusolki.
3. Säädä selkäosan vyöhihnat.
4. Vie haarahihnat jalkojen välistä ja kiinnitä soljet. Säädä hihnat.
5. Pelastusliivi täyttyy automaattisesti ilmalla jouduttuaan veden varaan. Sen voi täyttää myös vetämällä voimalla täyttökahvasta. Valo syttyy automaattisesti. Puhalla vihellyspilliin merkinantoa varten.

Muista tarkistaa, että soljet ovat kiinni, ja säädä liivi sopivalle kireydelle ennen veteen siirtymistä.

**VIKING RescYou™ Prime (PV9280) voidaan täyttää kolmella tavalla:**

**a. Automaattitäyttö:**

Kelluntakammio täyttyy ilmalla noin 5 sekunnissa veteen joutumisesta.

**b. Manuaalitäyttö:**

Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella olevaa laukaisukahvaa vedetään voimakkaasti

**c. Puhallustäyttö:**

Avaa suojuksen ja puhalla johonkin kelluntakammion vasemmalla puolella sijaitsevista täyttöletkuista.

**VAROITUS: vaikka pelastusliivin ylipaineenkesto on testattu, älä täytä sitä puhaltamalla ennen automaattista tai manuaalista täyttämistä.**

**4. KUNNOSSAPITO**

Pelastusliivin kunnossapito on välttämätöntä turvallisuuden kannalta ja onnettomuuden varalta. Pelastusliivi on toimitettava vuosihuoltoon valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltokorjaamo sivustolta VIKING-life.com.

**HUOMIO: Automaattisen Halkey Roberts® täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita ei saa käyttää. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen.**

**4.1 ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKASTUKSET**

Tarkista pelastusliivi aina ennen käyttöä valmistajan ohjeiden mukaisesti:

- Varmista, että pelastusliivi on ehjä.
- Ikkunassa näkyvän merkin on oltava vihreä.
- Tarkista hihnat ja soljet.

**TÄRKEÄÄ: Jos pelastusliivi ei ole ehjä, älä käytä sitä. Varmista, että laukaisunaru on läpän alla ja että kahva on pidikkeessään.**

**4.2 PUHDISTAMINEN**

Puhdista pelastusliivi miedolla pesuainevedellä.



**4.3 PAKKAAMINEN**

**Katso pakkaamiseen liittyvät kuvat sivulta 42**

1. Aseta pelastusliivi pöydälle ja avaa suojuksen. Molempien vetimien on oltava avoimessa asennossa alhaalla suojuksen vasemmalla puolella.
2. Taita kelluntakammion vasemman puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
3. Taita vasemman puolen sisäosa keskelle.
4. Taita vasemman puolen ulko-osa keskelle.
5. Sulje suojuksen vetoketjua 20 cm aloittaen alhaalta vasemmalta. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike.
6. Taita kaulus viuhkamaisesti siten, että kaulaosan sauma jää näkyviin. Taita kelluntakammion yläosan vasemmanpuoleinen kulma alas.
7. Sulje vetoketjua, kunnes se on pääntien takana keskellä.
8. Taita kelluntakammion yläosan oikeanpuoleinen kulma alas.
9. Taita kelluntakammion oikean puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
10. Taita oikean puolen sisäosa keskelle.

11. Taita oikean puolen ulko-osa viuhkamaisesti siten, että laukaisuyksikkö jää päällimmäiseksi. Jätä laukaisunauha ja kahva roikkumaan suojuksen alaosaan.

**TÄRKEÄÄ:** varmista, että laukaisunaru ja kahva roikkuvat vapaasti suojuksen soljesta.

12. Sulje vetoketju. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike. Tarkista, että laukaisuyksikkö näkyy ikkunasta.
13. Työnnä vetoketjun päät suojuksen sisään ja sulje napit, jotta vetoketjun päät pysyvät suojuksen sisällä.
14. Aseta laukaisunaru läppien alapuolelle ja laukaisukahva pidikkeeseen.

#### 4.4 HIILIDIOKSIDIPATRUUNAN JA SULAKKEEN VAIHTAMINEN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Poista ilma pelastusliivistä puhallusventtiilin kautta.

#### PURKAMINEN

**Katso kuvat 1 ja 2 sivulta 43**

##### 1. vaihe:

Avaa pelastusliivi pakkauksesta ja taita se auki niin, että täyttölaitte näkyy. Irrota leveä kuminauha patruunasta ja sulakekotelosta. Liu'uta patruunan pidike ja O-renkas (kuva 2) alas, jotta ne eivät ole kokoojan mutteria vasten. Irrota patruuna täyttölaitteesta.

##### 2. vaihe:

Irrota hiilidioksidipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti pidikkeestä ja O-renkaasta. Toimita patruuna kierrätykseen.

##### 3. vaihe:

Irrota korkki kiertämällä sitä vastapäivään.

##### 4. vaihe:

Irrota sulake korkista tai kotelosta. Toimita sulake (keltainen) kierrätykseen. Tarkista, että kotelo on siisti ja kuiva.

Huomio: Sulakkeen (keltainen) kannan voi jättää kiinni koteloon tai korkkiin, kun irrotat korkin. Sulakkeen kanta on irrotettava ennen sulakkeen vaihtoa.

#### SULAKKEEN VAIHTAMINEN

**Huomio: sulake on vaihdettava seuraavassa järjestyksessä.**

##### 5. vaihe:

Käytä ehdottomasti uutta sulaketta. Uuden sulakkeen ostopäivä saa olla korkeintaan neljä (4) vuotta ennen vaihtopäivää. Jos et tiedä sulakkeen ostopäivää, tarkista se sulakkeesta. Jos ostopäivästä on yli neljä (4) vuotta, käytä toista sulaketta.

##### 6. vaihe:

###### **TÄRKEÄÄ!**

Sulake (keltainen) on kiinnitettävä koteloon (ks. kuva 1) valkoinen puoli ylöspäin. Kohdista sulakkeen urat kierrekotelon sisällä oleviin kohoutumiin. Sulake liukuu helposti sisään, kun se kiinnitetään oikein.

##### 7. vaihe:

Kiinnitä korkki koteloon kiertämällä sitä myötäpäivään. Huomio: korkin ja kotelon väliin ei saa jäädä aukkoa.

##### 8. vaihe:

Tarkista, että uusi CO<sub>2</sub>-sylinteri on ehjä eikä puhjennut.

##### 9. vaihe:

Kiinnitä uuden patruunan kierteet täyttölaitteen kierteisiin. Käännä patruuna myötäpäivään tiukasti paikalleen. Kiinnitä leveä kuminauha patruunaan ja kierrä kuminauhaa puolen kierroksen verran. Kuminauhan on oltava kahdeksikkona. Kiinnitä sitten loput kuminauhasta sulakekoteloon.

**VAROITUS: pelastusliivi täyttyy vain, jos patruuna on käännetty täysin paikalleen.**

Liu'uta O-renkas ja patruunan pidike pidikkeeseen ja uraan. Liu'uta patruunan pidike ja O-renkas patruunan päälle. Patruunan pidikkeen ja O-rengaskokoonpanon on pidettävä kokoojan mutteria paikallaan.



**10. vaihe:**

Varmista, että huoltomerkki on vihreä.

**5. VARAOSAT**

Ota yhteys valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltokorjaamo sivustolta VIKING-life.com.

**6. SÄILYTTÄMINEN**

Valmistaja suosittelee säilyttämään pelastusliivin kuivassa paikassa, esimerkiksi vaatekaapissa vaatepuuhun ripustettuna. Pelastusliivi voi täytyä vahingossa. Näin saattaa tapahtua kosteuden ja värinän yhteisvaikutuksesta. Jos pelastusliivi huolletaan vuosittain, tämä riski pienenee.

**7. KÄYTTÖKOHEET JA RAJOITUKSET**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) on tarkoitettu veneilyyn sekä työskentelyyn laivoissa ja avomerikohteissa.

VAROITUS: pelastusliivi voi täytyä hitaammin kylmissä olosuhteissa, jolloin se ei välttämättä toimi oikein.

Pelastusliivi on testattu oloissa, joissa veden lämpötila on ollut -1...30 °C. Jos veden lämpötila on alle nolla astetta, automaattitäyttö voi toimia tavallista hitaammin. Jos näin käy, täytä pelastusliivi manuaalisesti.

Pelastusliivi ei välttämättä toimi oikein, jos käyttäjällä on yllään vesitiivis puku tai esimerkiksi kellukkeilla varustettu veneilyasu. Ne saattavat estää pelastusliiviä kääntämästä tajutonta käyttäjää oikeinpäin vedessä.

Pelastusliivin on oltava täynnä ilmaa, jotta se täyttää käyttötarkoituksensa. Ei saa käyttää tyynynä. Älä koskaan pidä mitään vaatteita tai valjaita pelastusliivin päällä.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) est un gilet de sauvetage à gonflage automatique.

Les gilets de sauvetage sont conformes au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil. Le gilet de sauvetage est conforme à la norme EN ISO 12402-2:2020. Le gilet de sauvetage est du type examiné par FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danemark.

Le gilet de sauvetage VIKING RescYou™ Prime (PV9280) est doté d'une chambre de flottabilité à compartiment unique qui, lorsqu'elle est entièrement gonflée, offre une flottabilité de 150 ou 275 Newton. Le gilet de sauvetage est destiné aux personnes pesant de 40 kg à plus de 100 kg et ayant un tour de poitrine de 60 à 125 cm. La date de fabrication ainsi que le numéro de série sont marqués sur l'étiquette d'identification sur la chambre de flottabilité.

Le gilet de sauvetage VIKING RescYou™ Prime (PV9280) est équipé d'un déclencheur automatique Halkey Robert®. Le gilet de sauvetage utilise soit une cartouche de CO<sub>2</sub> de 33 g pour une flottabilité de 150 Newton, soit une cartouche de CO<sub>2</sub> de 60 g pour une flottabilité de 275 Newton.

Les cartouches de gaz sont des produits dangereux, qui doivent être gardés hors de portée des enfants et ne pas être utilisés à mauvais escient.

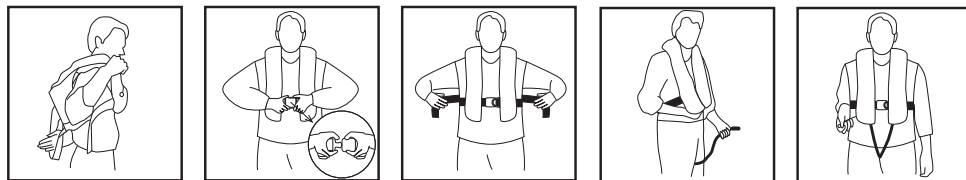
#### REMARQUE :

La pastille du déclencheur Halkey Roberts® doit être remplacée tous les ans à partir de la première utilisation. Ne pas utiliser des pastilles qui ont plus de quatre ans. La date de fabrication est imprimée sur la pastille.

#### 2. ENTRAÎNEMENT AVANT L'UTILISATION

Avant utilisation, il convient de s'entraîner à utiliser l'équipement et de le tester dans une piscine ou dans un autre endroit ne présentant pas de danger. Gonfler le gilet de sauvetage avec la valve de gonflage buccal. Porter des vêtements ordinaires lors du test. Le test terminé, dégonfler entièrement et scrupuleusement la chambre de flottabilité.

#### 3. MODE D'EMPLOI



1. S'enfile comme une veste.
2. Fermer la boucle avant.
3. Régler les sangles de taille dans le dos.
4. Faire passer les sangles d'entrejambe entre les jambes et fermer les boucles. Régler les sangles.
5. Le gilet de sauvetage se gonfle automatiquement après une immersion mais il peut également être gonflé manuellement en tirant vigoureusement sur la poignée de déclenchement. La lampe est automatiquement activée. Donner un coup de sifflet pour la signalisation.

Ne pas oublier de vérifier que les boucles sont fermées et de serrer les sangles de réglage avant d'entrer dans l'eau.

**Le gonflage du VIKING RescYou™ Prime (PV9280) peut être effectué de trois façons :**

**a : Gonflage automatique :**

La chambre de flottabilité se gonfle dans les 5 secondes environ après immersion.

**b : Gonflage manuel**

Le gilet de sauvetage se gonfle en tirant fort sur la poignée de déclenchement située côté droit du gilet de sauvetage.

**c : Gonflage buccal :**

Ouvrir la housse protectrice et insuffler de l'air dans l'une des valves de gonflage buccal.

**AVERTISSEMENT : Bien qu'il ait été testé pour résister à une pression excessive, ne jamais gonfler le gilet de sauvetage par voie buccale avant le gonflage automatique ou manuel.**

#### 4. ENTRETIEN

L'entretien de votre gilet de sauvetage, ainsi que les tests initiaux, sont essentiels à votre sécurité en cas d'accident. Le gilet de sauvetage doit être remis pour l'entretien annuel à un centre de service clients VIKING certifié. Pour trouver le centre de service clients le plus proche, consulter le site VIKING-life.com.

**REMARQUE : La pastille du déclencheur automatique Halkey Roberts® doit être remplacée chaque année à partir de la première utilisation. Ne pas utiliser des pastilles qui ont plus de quatre ans. La date de fabrication est imprimée sur la pastille.**

#### 4.1 CONTRÔLE AVANT UTILISATION

Vérifier le gilet de sauvetage avant chaque utilisation conformément aux instructions du fabricant :

- S'assurer que le gilet est intact.
- L'indicateur dans la fenêtre doit être vert.
- Contrôler les sangles et les boucles.

**IMPORTANT : Ne pas utiliser le gilet s'il est défectueux. S'assurer que la ligne de déclenchement est placée sous le rabat et que la poignée est placée dans le support.**

#### 4.2 NETTOYAGE

Nettoyer le gilet de sauvetage uniquement à l'eau légèrement savonneuse.



#### 4.3 PLIAGE DU GILET

Voir les photos de l'emballage à la page 42

1. Placer le gilet de sauvetage sur une table et ouvrir la housse de protection. Les deux glissières doivent être en position ouverte en bas, à gauche de la housse de protection.
2. Replier la partie inférieure du côté gauche de la chambre de flottabilité. Elle doit avoir la même longueur que la housse.
3. Replier la partie intérieure du côté gauche vers le milieu.
4. Replier la partie extérieure du côté gauche vers le milieu.
5. Fermer la housse à l'aide de la fermeture à glissière - en commençant par le bas sur le côté gauche - et la remonter de 20 cm. Fermer l'attache auto-agrippante.
6. Replier le col en éventail avec la soudure de la partie du col visible. Rabattre le coin en haut de la chambre de flottabilité sur le côté gauche.
7. Fermer la glissière jusqu'à ce qu'elle soit au centre à l'arrière de l'encolure.
8. Rabattre le coin en haut de la chambre de flottabilité sur le côté droit.
9. Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité. Elle doit avoir la même longueur que la housse.
10. Replier la partie intérieure du côté droit vers le milieu.

11. Replier en éventail la partie extérieure du côté droit de manière à ce que l'unité de déclenchement se trouve sur le dessus. Laisser pendre la ligne de déclenchement et la poignée en bas de la housse.

**IMPORTANT :** S'assurer que la ligne de déclenchement et la poignée pendent librement sur le côté droit de la boucle de la housse de protection.

12. Fermer la fermeture à glissière. Fermer l'attache auto-agrippante. Vérifier que l'unité de déclenchement est visible dans la fenêtre.
13. Pousser les extrémités de la fermeture à glissière à l'intérieur de la housse, fermer les boutons-poussoirs pour maintenir les extrémités de la fermeture à glissière à l'intérieur de la housse.
14. Placer la ligne de déclenchement sous les rabats et la poignée de déclenchement dans le support.

#### 4.4 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO2 ET DE LA PASTILLE – HALKEY ROBERTS® PR 1F® V95000

Après utilisation en eau douce, sécher le gilet de sauvetage. Si le gilet de sauvetage a été utilisé en eau de mer, il doit être rincé à l'eau douce puis séché. Retirer tout air contenu dans le gilet en utilisant la valve de gonflage buccal.

#### DÉSASSEMBLAGE

Voir les figures 1 et 2 à la page 43

##### Étape 1 :

Déballer ou ouvrir le gilet de sauvetage afin que le déclencheur soit visible. Retirer la large bande élastique de l'unité de logement de la cartouche et de la pastille. Faire glisser le porte-cartouche et le joint torique (figure 2) vers le bas afin que l'ensemble ne soit pas bloqué par l'écrou du collecteur. Dévisser la cartouche du déclencheur.

##### Étape 2 :

Enlever la cartouche de CO2 en la faisant tourner dans le sens anti-horaire et en la retirant du support et du joint torique. Mettre la cartouche au rebut.

##### Étape 3 :

Retirer le bouchon en le tournant dans le sens anti-horaire.

##### Étape 4 :

Retirer la pastille du bouchon ou de son logement. Mettre la pastille (jaune) au rebut. Vérifier que le logement est propre et sec.

Remarque : le corps de la pastille (jaune) peut rester dans le logement ou dans l'assemblage du bouchon lors du retrait de ce dernier. Le corps de la pastille doit être retiré avant tout réarmement.

#### RÉARMEMENT

**Remarque : le réarmement doit suivre la séquence ci-dessous.**

##### Étape 5 :

Une nouvelle pastille doit être utilisée. Une nouvelle pastille doit être achetée tous les quatre (4) ans. Si la date d'achat de la pastille est inconnue, vérifier la date marquée dessus et la remplacer si cette date est antérieure à quatre (4) ans.

##### Étape 6 :

#### IMPORTANT !

La pastille (jaune) doit être placée dans son logement (voir figure 1), côté blanc vers le haut, en alignant les fentes de la pastille avec les ergots à l'intérieur du logement fileté. La pastille s'insère facilement si elle est installée correctement.

##### Étape 7 :

**Fixer le bouchon en le vissant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il bute contre le bord du logement. Remarque : il ne doit y avoir aucun espace entre le bouchon et le bord du logement.**

##### Étape 8 :

Vérifiez que la nouvelle bouteille de CO2 est intacte et non perforée.

**Étape 9 :**

Mettre en place une nouvelle cartouche en emboîtant ses filetages avec ceux du déclencheur. Faire tourner la cartouche dans le sens horaire pour assurer une fermeture étanche. Fixer la large bande élastique à la cartouche et tourner la bande élastique d'un demi-tour. La bande élastique doit ressembler au chiffre « 8 ». Fixer ensuite la bande élastique restante au logement de la pastille.

**AVERTISSEMENT : Le gilet de sauvetage ne se gonflera que si la cartouche est tournée jusqu'à la butée.**

Faire glisser le joint torique et le porte-cartouche sur le support et dans la rainure. Faire glisser le porte-cartouche et le joint torique sur la cartouche. L'ensemble porte-cartouche/joint torique doit bloquer l'écrou du collecteur.

**Étape 10 :**

Vérifier que l'indicateur de service est vert.

**5. PIÈCES DE RECHANGE**

Contactez un centre de service clients VIKING agréé. Pour trouver le centre de service clients le plus proche, consultez le site [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. STOCKAGE**

Il est recommandé d'entreposer le gilet de sauvetage dans un endroit sec, éventuellement suspendu à un cintre dans une armoire. Un gonflage non intentionnel peut se produire. Cela peut être dû à une combinaison d'humidité et de vibrations. Si l'entretien annuel est respecté, ce risque sera réduit.

**7. CHAMPS D'APPLICATION ET LIMITES**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) est conçu pour la navigation de plaisance et le travail dans le secteur maritime et offshore.

**AVERTISSEMENT :** Dans les environnements froids, le gonflage peut prendre plus de temps et entraîner une baisse des performances.

Le gilet de sauvetage a été testé à des températures de l'eau allant de -1°C à 30°C. Si la température de l'eau est inférieure à zéro, le gonflage automatique risque d'être retardé. Il faut alors le gonfler manuellement.

Il est possible que les performances ne soient pas optimales avec des vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances, par exemple avec des vêtements spéciaux tels que les vêtements de marins avec flottabilité, qui peuvent réduire la capacité du gilet de sauvetage à retourner une personne inconsciente dans l'eau.

Le gilet de sauvetage doit être entièrement gonflé pour qu'il puisse servir de gilet de sauvetage. Ne pas l'utiliser comme coussin. Ne jamais porter un autre vêtement ou un harnais par-dessus le gilet de sauvetage.

De VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is een automatisch opblaasbaar reddingsvest.

Het reddingsvest voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad. Het reddingsvest voldoet aan EN ISO 12402-2:2020. De reddingsvesten zijn type-goedgekeurd door FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denemarken.

Het VIKING RescYou™ Prime (PV9280) reddingsvest is voorzien van een enkele drijfkamer en biedt volledig opgeblazen een drijfvermogen van 150 of 275 Newton (N). De reddingsvesten zijn bedoeld voor personen met een gewicht van 40 kg tot meer dan 100 kg met een borstomvang van 60-125 cm. De productiedatum en het serienummer staan vermeld op het etiket op de drijfkamer.

Het VIKING RescYou™ Prime (PV9280) reddingsvest heeft een automatische inflator van Halkey Robert®. Het reddingsvest gebruikt een 33 g CO<sub>2</sub>-cilinder voor de drijfcapaciteit van 150 Newton of een 60 g CO<sub>2</sub>-cilinder voor de drijfcapaciteit van 275 Newton.

Gaspatronen zijn gevaarlijke artikelen, moeten buiten bereik van kinderen worden bewaard en mogen niet verkeerd worden gebruikt.

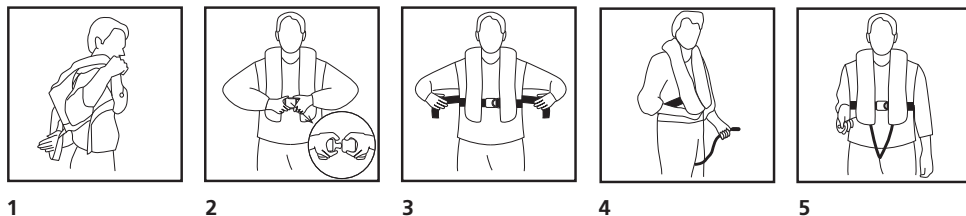
#### OPMERKING:

De smeltpil in de inflator van Halkey Roberts® moet vanaf het eerste gebruik jaarlijks worden vervangen. Gebruik geen smeltpillen die ouder zijn dan vier jaar. De productiedatum staat vermeld op de smeltpil zelf.

## 2. OEFENEN VOOR GEBRUIK

Train uzelf in het gebruik van het apparaat en test het voor gebruik in een zwembad of een andere veilige omgeving. Blaas het reddingsvest met uw mond op met de opblaasbuis. Draag uw normale kleding tijdens de oefening. Na het testen moet alle lucht uit de luchtkamer worden verwijderd.

## 3. GEBRUIKSAANWIJZING



1. Trek het vest aan als een jas.
2. Sluit de voorste gesp.
3. Stel de tailleriemen op de rug af.
4. Leid de kruisriemen tussen de benen door en zet de gespen vast. Haal de riemen aan.
5. Het reddingsvest wordt automatisch opgeblazen na onderdompeling in water of kan handmatig worden opgeblazen door krachtig aan de ontgrendelingshendel te trekken. Het licht wordt automatisch geactiveerd.  
Blaas op de fluit voor signalering.

Vergeet niet te controleren of de gespen gesloten zijn en haal de afstellingen aan voordat u het water ingaat.

Het opblazen van VIKING RescYou™ Prime (PV9280) kan op drie manieren worden uitgevoerd:

**a: Automatisch opblazen:**

Na 5 seconden ondergedompeld te zijn, wordt de drijfkamer automatisch opgeblazen.

**b: Handmatig opblazen:**

Door krachtig aan de ontgrendelingshendel aan de rechterkant van het reddingsvest te trekken, wordt het reddingsvest opgeblazen.

**c: Met de mond opblazen:**

Open de beschermhoes en blaas lucht in een van de opblaaspipen.

**WAARSCHUWING:** Hoewel het reddingsvest op overmatige druk is getest, is het belangrijk dat u het reddingsvest nooit met de mond opblaast voordat het automatisch of handmatig wordt opgeblazen.

#### 4. ONDERHOUD

Het onderhoud van uw reddingsvest en testen voor gebruik zijn essentieel voor uw veiligheid in geval van een ongeval. Het reddingsvest moet worden ingeleverd voor jaarlijks onderhoud bij een door VIKING gecertificeerd servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**Opmerking:** De smeltpil in de automatische inflator van Halkey Roberts® moet vanaf het eerste gebruik jaarlijks worden vervangen. Gebruik geen smeltpillen van vier jaar of ouder. De productiedatum staat vermeld op de smeltpil zelf.

#### 4.1 VOOR GEBRUIK CONTROLEREN

Controleer het reddingsvest voor ieder gebruik volgens de instructies van de fabrikant:

- Controleer of het reddingsvest onbeschadigd is.
- De indicator in het venster moet groen zijn.
- Controleer de riemen en gespen.

**BELANGRIJK:** Gebruik het reddingsvest niet als het niet intact is. Zorg ervoor dat de releaselijn onder de flap wordt geplaatst en dat de handgreep in de houder wordt geplaatst.

#### 4.2 REINIGING

Maak het reddingsvest alleen schoon met water en zeep.



#### 4.3 INPAKKEN

Zie de foto's op pagina 42

1. Plaats het reddingsvest op een tafel en rits de beschermhoes open. Beide schuiven moeten in een open positie aan de linker onderkant van de beschermhoes staan.
2. Vouw het onderste gedeelte aan de linkerkant van de drijfkamer op. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
3. Vouw het binnenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
4. Vouw het buitenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
5. Rits de hoes – beginnend onderaan links – dicht en rits 20 cm dicht. Sluit de klittenbandsluiting.
6. Vouw de kraag als een waaier waarbij de gelaste naad zichtbaar blijft. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de linkerkant.
7. Sluit de rits op de beschermhoes tot deze zich in het midden achter op de halslijn bevindt.
8. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de rechterkant.
9. Vouw het onderste gedeelte aan de rechterkant van de drijfkamer omhoog. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
10. Vouw het binnenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden.

11. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant als een waaier, zodat de release-unit bovenop ligt. Haal de releaselijn en de handgreep door de opening onderaan de beschermhoes.

**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de releaselijn en de handgreep vrij hangen aan de rechterkant van de gesp op de beschermhoes.

12. Sluit de rits. Sluit de klittenbandsluiting. Controleer of de release-units zichtbaar zijn in het raam.
13. Duw de ritsuiteinden in de hoes, sluit de drukknoppen om de ritsuiteinden in de hoes te houden.
14. Plaats de releaselijn onder de kleppen en de ontgrendelgreep in de houder.

#### 4.4 CO2-PATROON EN SMELTPIL VERVANGEN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Laat het reddingsvest na gebruik in zoet water drogen. Als het reddingsvest in zout water is gebruikt, moet het eerst worden afgespoeld met zoet water en daarna worden gedroogd. Verwijder eventuele lucht uit het reddingsvest met behulp van het opblaasventiel.

#### DEMONTAGE

Zie afbeelding 1 en 2 op pagina 43

##### Stap 1:

Pak het reddingsvest uit of open het, zodat de inflator zichtbaar is. Verwijder de brede elastische band van de behuizing van de cilinder en de smeltpil. Schuif de patroonhouder en O-ring (figuur 2) naar beneden, zodat deze de verdeelmoer niet vasthouden. Schroef het patroon los van de inflator.

##### Stap 2:

Verwijder de CO<sub>2</sub>-gaspatroon door de patroon tegen de klok in te draaien en uit de houder en de O-ring te halen. Gooi de patroon weg.

##### Stap 3:

Verwijder de dop door tegen de klok in te draaien.

##### Stap 4:

Verwijder de smeltpil van de dop of de behuizing. Gooi de smeltpil weg (geel). Controleer de behuizing om zeker te zijn dat deze helder en droog is.

**Opmerking:** De houder van de smeltpil (geel) kan in de behuizing of in de dop blijven zitten als u de dop verwijdert. De houder van de smeltpil moet worden verwijderd voor het opnieuw laden.

#### OPNIEUW LADEN

**Opmerking:** Volg voor het opnieuw laden de onderstaande procedure.

##### Stap 5:

Er moet een nieuwe smeltpil worden gebruikt. De nieuwe smeltpil moet minder dan vier (4) jaar geleden zijn gekocht. Als de aankoopdatum van de smeltpil niet bekend is, controleer dan de datum op de smeltpil en vervang deze als de datum meer dan vier (4) jaar geleden is.

##### Stap 6:

#### BELANGRIJK!

De smeltpil (geel) moet in de behuizing worden geïnstalleerd (zie afbeelding 1), met de witte kant naar boven, waarbij de sleuven op de smeltpil worden uitgelijnd met de ribbels in de behuizing met schroefdraad. De smeltpil schuift gemakkelijk naar binnen als deze correct is geïnstalleerd.

##### Stap 7:

Installeer de dop door deze met de klok mee te schroeven totdat deze de schouder van de behuizing raakt. **Opmerking:** Er mag geen opening zijn tussen de dop en de schouder van de behuizing.

##### Stap 8:

Controleer of de nieuwe CO<sub>2</sub>-cilinder intact is en niet lek is.



**Stap 9:**

Installeer een nieuw patroon door de schroefdraad ervan op de schroefdraad van de inflator te draaien. Draai de patroon met de klok mee tot een stevige afdichting is bereikt. Bevestig de brede elastische band aan de patroon en draai de elastische band een halve slag. De elastische band moet er nu uitzien als het getal '8'. Bevestig vervolgens de resterende elastische band aan de behuizing van de smeltpil.

**WAARSCHUWING: Het reddingsvest wordt alleen opgeblazen als de patroon tot de aanslag wordt vastgedraaid.**

Schuif de O-ring en de patroonhouder op de houder en in de groef. Schuif de patroonhouder en O-ring over de patroon. De patroonhouder en de O-ring moeten de verdeelmoer vasthouden.

**Stap 10:**

Zorg dat de service-indicator groen is.

**5. RESERVEONDERDELEN**

Neem contact op met een gecertificeerd VIKING-servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. OPSLAG**

Wij raden aan het reddingsvest te bewaren op een droge plek, bij voorkeur aan een hanger in een kledingkast. Het reddingsvest kan onbedoeld opblazen. Dit kan worden veroorzaakt door een combinatie van vocht en trillingen. Als het reddingsvest jaarlijks wordt gekeurd, wordt de kans hierop aanzienlijk kleiner.

**7. TOEPASSINGEN EN BEPERKINGEN**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is ontwikkeld voor de zeilvaart en beroepen in de scheepvaart en offshore-industrie.

**WAARSCHUWING:** In koude omgevingen kan het opblazen langzamer gaan en kunnen lagere prestaties het gevolg zijn.

Het reddingsvest is getest bij watertemperaturen van -1 °C tot 30 °C. Bij watertemperaturen onder nul kan het automatisch vullen trager verlopen. Als dit gebeurt, moet het reddingsvest handmatig worden opgeblazen.

Het is mogelijk dat volledige prestaties niet worden bereikt met waterdichte kleding of onder andere omstandigheden, bijvoorbeeld speciale kleding zoals zeemanskleding met drijfvermogen, omdat het het vermogen van het reddingsvest om een bewusteloos persoon in het water te keren kan verminderen.

Het reddingsvest moet volledig worden opgeblazen om als reddingsvest te fungeren. Niet gebruiken als kussen. Draag nooit andere kleding of een harnas over het reddingsvest.

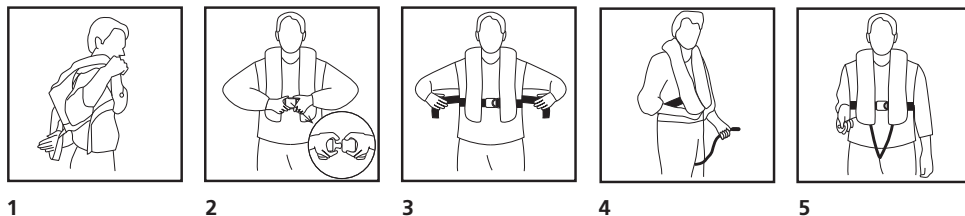
VIKING RescYou™ Prime (PV9280) är en räddningsväst med automatisk uppblåsningsmekanism.

Räddningsvästen uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425. Räddningsvästen överensstämmer med EN ISO 12402-2:2020. Räddningsvästen har typkontrollerats av FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

Räddningsvästen VIKING RescYou™ Prime (PV9280) har en flytkammare med ett fack som (fullt uppblåst) ger en flytkraft på 150 eller 275 Newton. Räddningsvästen är avsedd för personer som väger från 40 kg upp till över 100 kg med ett bröstmått på 60–125 cm. Tillverkningsdatum och serienummer anges på ID-etiketten på flytkammaren.

Räddningsvästen VIKING RescYou™ Prime (PV9280) har en automatisk uppblåsningsmekanism från Halkey Robert®. Räddningsvästen använder antingen en 33 g CO<sub>2</sub>-cylinder för en flytkraft på 150 Newton eller en 60 g CO<sub>2</sub>-cylinder för flytkraft på 275 Newton.

### 3. BRUKSANVISNING



1. Ta på dig räddningsvästen som en jacka.
2. Stäng det främre spännet.
3. Justera midjeremmarna på baksidan.
4. Låt grenbanden passera mellan benen och spänn fast. Justera bandens längd.
5. Räddningsvästen fylls automatiskt med luft när den sänks ner i vatten. Den kan också blåsas upp manuellt genom ett kraftigt drag i utlösningshandtaget. Lampan tänds automatiskt. Signalera genom att blåsa i visselpipan.

Gasflaskor är farligt gods och måste förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas på fel sätt.

### OBS!

Om västen har en uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts® måste dess bobbin bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte bobbiner som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva bobbinen.

### 2. ÖVA FÖRE ANVÄNDNING

Träna på att använda räddningsvästen och testa den i en pool eller under andra säkra förhållanden före användning. Blås upp räddningsvästen med hjälp av munuppblåsningsröret. Bär dina vanliga kläder när du övar. När du har testat flytkraften måste räddningsvästen tömmas helt på luft.

Glöm inte att kontrollera att spännena är stängda och remmarna åtdragna innan du går ner i vattnet.

**VIKING RescYou™ Prime (PV9280) kan blåsas upp på tre olika sätt:**

**a: Automatisk uppblåsning:**

Flytkammaren blåses upp inom ca 5 sekunder efter nedsänkning i vatten.

**b: Manuell uppblåsning:**

Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som sitter på höger sida av västen.

**c: Uppblåsning med munnen:**

Öppna skyddsöverdraget och blås in luft i något av uppblåsningrören.

**WARNING: Trots att räddningsvästen har testats för att klara högt tryck ska du aldrig blåsa upp den med munnen innan den blåses upp automatiskt eller manuellt.**

#### 4. SKÖTSEL

Skötsel och testning av räddningsvästen är avgörande för din säkerhet vid en eventuell olycka. Räddningsvästen måste lämnas in för årlig service på en VIKING-auktoriserad servicestation. Du hittar närmaste servicestation på VIKING-life.com.

**Obs! Om västen har en automatisk uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts® måste dess bobbins bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte bobbins som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva bobbins.**

#### 4.1 KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera räddningsvästen före varje användningstillfälle enligt tillverkarens anvisningar:

- Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad.
- Indikatorn i fönstret måste vara grön.
- Kontrollera alla remmar och spännen.

**VIKTIGT: Om räddningsvästen inte är intakt får den inte användas. Kontrollera att utlösningsslinan är placerad under fliken och att handtaget sitter i hållaren.**

#### 4.2 RENGÖRING

Räddningsvästen ska enbart rengöras med mild tvålsvatten.



#### 4.3 PACKA IHOP VÄSTEN

Se bilderna på sidan 42

1. Lägg räddningsvästen på ett bord och öppna skyddsöverdraget. Båda dragkedjetapparna ska vara i öppet läge längst ned på vänster sida av skyddsöverdraget.
2. Vik upp den nedre delen på vänster sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
3. Vik in den inre delen på vänster sida mot mitten.
4. Vik in den yttre delen på vänster sida mot mitten.
5. Dra igen skyddsöverdragets dragkedja 20 cm, börja längst ner på vänster sida. Stäng krok- och ögelfästet.
6. Vik kragen som en solfjäder med linningen synlig. Vik ner hörnet högst upp på flytkammaren på vänster sida.
7. Dra igen dragkedjan tills den är centrerad på kragens baksida.
8. Vik ner hörnet högst upp på flytkammaren på höger sida.
9. Vik upp underdelen på höger sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
10. Vik in den inre delen på höger sida mot mitten.

11. Vik den yttre delen på höger sida till en solfjäder, så att utlösningseenheten placeras överst. Låt utlösningsslinan och handtaget hänga ned i botten på överdraget.  
  
VIKTIGT: Se till att utlösningsslinan och handtaget hänger fritt på höger sida från spännet på skyddsöverdraget.
12. Dra igen dragkedjan. Stäng krok- och öglefästet. Kontrollera att utlösningseenheten syns i fönstret.
13. Tryck på blixtlåsändarna inuti överdraget, stäng tryckknapparna för att hålla blixtlåsändarna inuti överdraget.
14. Placera utlösningsslinan under flikarna och se till att utlösningshandtaget sitter i hållaren.

#### 4.4 BYTA KOLSYRECYLINDER OCH BOBBIN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Låt räddningsvästen torka om den har använts i sötvatten. Om räddningsvästen har använts i saltvatten måste den sköljas av i sötvatten innan du låter den torka. Töm räddningsvästen på luft med hjälp av munupplåsningsventilen.

#### ISÄRTAGNING

Se figur 1 och 2 på sidan 43

##### Steg 1:

Packa upp eller öppna räddningsvästen så att uppblåsningsmekanismen är synlig. Ta bort det breda elastiska bandet från cylindern och bobbihuset. Skjut ner hållaren och o-ringen (figur 2) så att de inte håller fast insugningsrörets mutter. Skruva loss cylindern från uppblåsningsmekanismen.

##### Steg 2:

Ta bort CO2 cylindern genom att vrida den motsols så att den lossnar från hållaren och o-ringen. Kassera CO2 cylindern.

##### Steg 3:

Ta bort locket genom att vrida det motsols.

##### Steg 4:

Ta bort bobbinen från locket eller höljet. Kassera bobbinen (gul). Kontrollera att höljet är rent och torrt.

**Obs! Bobbinens (gula) huvuddel kan sitta kvar i höljet eller locket när du tar bort locket. Bobbinens huvuddel måste lossas före återmontering.**

#### ÅTERMONTERING

**Obs! Återmontering måste göras enligt sekvensen nedan.**

##### Steg 5:

En ny bobbin måste användas. Den nya bobbinen får inte vara köpt för mer än fyra (4) år sedan. Om bobbinens inköpsdatum är okänt kontrollerar du datummärkingen på bobbinen och byter den om den är äldre än fyra (4) år.

##### Steg 6:

#### VIKTIGT!

Bobbinen (gul) måste placeras i höljet (se figur 1) med den vita sidan uppåt och med spåren på bobbinen i linje med upphöjningarna i det gängade höljet. Om den är rätt placerad glider bobbinen in utan problem.

##### Steg 7:

Fäst locket genom att skruva det medsols tills det går emot höljets kant. Obs! Det får inte vara något mellanrum mellan locket och höljet.

##### Steg 8:

Kontrollera att den nya CO2-cylindern är hel och inte punkterad.

##### Steg 9:

Sätt i en ny cylinder genom att haka fast cylinderns gängor i uppblåsningsmekanismens gängor. Vrid cylindern medsols tills kopplingen är helt tät. Fäst det breda elastiska bandet på cylindern och vrid det elastiska bandet ett halvt varv. Det elastiska bandet måste likna siffran 8. Sätt sedan fast det återstående elastiska bandet på bobbihuset.

**VARNING:** Räddningsvästen blåses bara upp om cylindern vrids tills det tar helt stopp.

Trä o-ringen och cylinderhållaren över hållaren och skjut in den i spåret. Trä cylinderhållaren och o-ringen över cylindern. Cylinderhållaren och o-ringen ska hålla insugningsrörets mutter på plats.

#### **Steg 10:**

Kontrollera att serviceindikatorn är grön.

### **5. RESERVDELAR**

Kontakta en godkänd VIKING-servicestation. Du hittar närmaste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### **6. FÖRVARING**

Vi rekommenderar att räddningsvästen förvaras på en torr plats, gärna upphängd på galge i en garderob. Oavsiktlig uppblåsning kan inträffa. Orsaken kan vara en kombination av fukt och vibrationer. Risken för oavsiktlig uppblåsning minskar om årlig service utförs.

### **7. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN OCH BEGRÄNSNINGAR**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) är avsedd för segling och arbetsrelaterade ändamål inom sjöfart och offshore-industri.

**VARNING:** I kalla miljöer kan uppblåsningen gå långsammare vilket kan innebära att prestandan försämras.

Räddningsvästen har testats i vattentemperaturer från -1 °C till 30 °C. Vid vattentemperaturer under noll kan den automatiska uppblåsningen ta längre tid. Utför i så fall manuell uppblåsning med utlösningshandtaget.

Full prestanda kan eventuellt inte uppnås vid användning av vattentäta kläder eller under andra omständigheter, till exempel vid användning av specialkläder som seglarkläder med flytkraft eftersom de kan minska räddningsvästens förmåga att vända en medvetslös person i vattnet.

Räddningsvästen måste vara helt uppblåst för att fungera som en räddningsväst. Använd inte räddningsvästen som kudde. Bär aldrig andra kläder eller en sele över räddningsvästen.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) otomatik olarak şişirelebilen bir can yeleğidir.

Can yelekleri (AB) 2016/425 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'ne uygundur. Can yeleği EN ISO 12402-2:2020 ile uyumludur. Can yeleği FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark tarafından kontrol edilmiştir.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleği, 150 Newton veya 275 Newton'a kadar tamamen şişirildiğinde kaldırma kuvveti sağlayan tek bölmeli bir yüzdürme bölmesine sahiptir. Can yeleği, göğüs ölçüsü 60-125 cm aralığında, ağırlığı en az 40 kg ve en fazla 100 kg olan kişilerin kullanımı için tasarlanmıştır. Yüzdürme odacığının üzerindeki Kimlik (ID) etiketinde üretim tarihi ve seri numarası bulunur.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleği bir otomatik Halkey Robert® inflatöre sahiptir. Can yeleği, 150 Newton kaldırma kuvveti için 33 gramlık bir CO2 silindiri veya 275 Newton kaldırma kuvveti için 60 gramlık bir CO2 silindiri kullanır.

Gaz tüpleri tehlikelidir; çocuklardan uzakta tutulmalı ve yanlış kullanılmamalıdır.

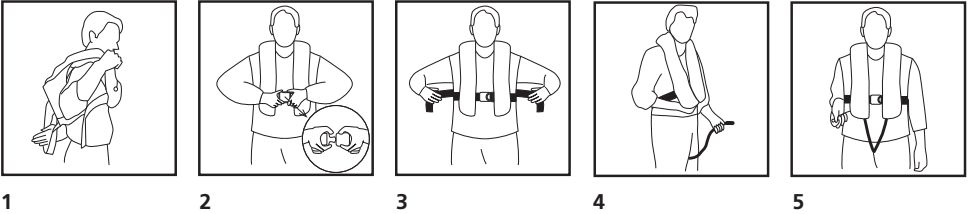
#### NOT:

Halkey Roberts® inflatöründe bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren yıllık olarak değiştirilmelidir. Dört yıldan daha eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobin üstündedir.

#### 2. KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

Cihazın kullanımı konusunda kendinizi eğitin ve kullanmadan önce cihazı bir yüzme havuzunda ya da başka bir güvenli şartta test edin. Ağızla şişirme borusunu kullanarak can yeleğini ağızla şişirin. Eğitim sırasında gündelik giysilerinizi giyin. Test sonrasında yüzdürme odacığının içindeki hava tamamen boşaltılmalıdır.

#### 3. KULLANIM TALİMATI



1. Ceket giyer gibi giyin.
2. Ön tokayı kilitleyin.
3. Arkadaki bel kuşaklarını ayarlayın.
4. Kasık kuşaklarını bacakların arasından geçirin ve tokaları kilitleyin. Kuşakları ayarlayın.
5. Can yeleği suya battıktan sonra otomatik olarak şişer ya da elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek manuel olarak şişirebilir. Fener otomatik olarak etkinleştirilir. İşaret vermek için düdüğe üfleyin.

Suya girmeden önce tokaların kilitli olduğundan ve kayışların sıkı olduğundan emin olun

### VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleği üç şekilde şişirilebilir:

#### a: Otomatik şişirme:

Yüzdürme odacığı suya battıktan sonra yaklaşık 5 saniye içinde şişer.

#### b: Manuel şişirme:

Can yeleği sağ tarafta bulunan elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek şişirilir.

#### c: Ağızla şişirme:

Koruyucu kılıfı açın ve ağızla şişirme tüplerinden birine hava üfleyin.

**UYARI: Aşırı basınca dayanıklılık bakımından test edilmiş olsa da, can yeleğini otomatik ya da manuel şişirmeden önce asla ağızla şişirmeyin.**

## 4. BAKIM

Can yeleğinizin bakımı ile yapılacak ilk test bir kaza durumunda güvenliğiniz için önemlidir. Can yeleği yıllık bakım için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına verilmelidir. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

**NOT: Otomatik Halkey Roberts® inflatöründe bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren yıllık olarak değiştirilmelidir. Dört yıldan eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobin üstündedir.**

### 4.1 KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

- Can yeleğini üreticinin talimatları uyarınca her kullanımdan önce kontrol edin:
- Can yeleğinin hasarsız olduğundan emin olun.
- Penceredeki gösterge yeşil olmalıdır.
- Kuşakları ve tokaları kontrol edin.

**ÖNEMLİ: Can yeleği sağlam değilse kullanmayın. Çekme hattının cep kapağının altında olduğundan ve pimin tutucuya yerleştirilmiş olduğundan emin olun.**

### 4.2 TEMİZLİK

Can yeleğini yalnızca yumuşak sabunluk suyla temizleyin.



### 4.3 PAKETLEME

**Ayrıntılı paket görsellerine sayfa 42'den bakın.**

1. Can yeleğini bir masa üzerine yerleştirin ve koruyucu kılıfı çıkarın. Her iki fermuar kaydırıcı koruyucu kılıfın sol tarafında altta açık pozisyonda olmalıdır.
2. Yüzdürme odacığının sol tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
3. Sol taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
4. Sol taraftaki dış kısmı ortaya doğru katlayın.
5. Kılıfı – sol taraftaki alt kısımdan başlayarak fermuarla kapatın;– 20 cm uzunluğa kadar fermuarı kapatın. Cırt cırtı yapıştırın.
6. Yaka kısmının kaynağı görünür olacak şekilde yakayı bir yelpaze gibi katlayın. Yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya, sol tarafa doğru katlayın.
7. Fermuarı yaka hattının arkasından ortaya kadar çekin.
8. Yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya, sağ tarafa doğru katlayın.
9. Yüzdürme odacığının sağ tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
10. Sağ taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.

11. Sağ taraftaki dış kısmı, çekme ünitesi üstte kalacak şekilde bir yelpaze gibi sağa doğru katlayın. Çekme hattının ve tutucunun kılıfın altından sarkmasına izin verin.

**ÖNEMLİ:** Çekme hattının ve tutucunun koruyucu kılıf üzerinde tokenın sağ tarafında serbest şekilde asılı olduğundan emin olun.

12. Fermuarı çekin. Cırt cırtı yapıştırın. Çekme ünitesinin pencereden görünür olduğunu kontrol edin.
13. Fermuar uçlarını kılıfın altına çekin, fermuar uçlarının kılıf içinde kalmasını sağlamak için basmalı düğmeleri kapatın.
14. Çekme hattını kapakların altına ve çekme pimini tutucuya yerleştirin.

#### 4.4 CO2-TÜPÜNÜN VE BOBINİN DEĞİŞTİRİLMESİ – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Tatlı suda kullanımın ardından can yeleğini kurutun. Can yeleği tuzlu suda kullanıldıysa tatlı suyla durulanmalı ve sonrasında kurutulmalıdır. Can yeleğindeki havayı ağızdan şişirme valfini kullanarak boşaltın.

#### DEMONTAJ

##### 43. SAYFADAKİ ŞEKİL 1 VE 2'YE BAKIN.

##### Adım 1:

İnflatörün görünür olması için can yeleğinin paketini ve can yeleğini açın. Geniş elastik bandı silindirden ve mahfaza ünitesinden çıkarın. Tüp tutucuyu ve O-halkasını (şekil 2) manifold somunundan ayırmak için kaydırarak indirin. Tüpü inflatörden çıkarmak için vidasını sökün.

##### Adım 2:

CO2 gaz tüpünü saat yönünün tersine çevirerek tutucudan ve O-halkasından çıkarın. Tüpü atın.

##### Adım 3:

Kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

##### Adım 4:

Bobini kapaktan veya yuvadan çıkarın. Bobini atın (sarı). Yuvanın temiz ve kuru olduğundan emin olmak için kontrol edin.

Not: Bobin (sarı) gövdesi siz kapağı çıkardığınız sırada yuvada kalabilir.

Yeni parçalar takılmadan önce bobin gövdesi çıkarılmalıdır.

#### YENİ PARÇALARIN TAKILMASI

Not: Yeni parçaların takılmasında aşağıdaki sıra izlenmelidir.

##### Adım 5:

Yeni bir bobin kullanılmalıdır. Yeni bobin dört (4) yıl içinde satın alınmış olmalıdır. Bobinin satın alma tarihi bilinmiyorsa bobin üzerindeki tarihi kontrol edin ve dört (4) yıldan fazlaysa değiştirin.

##### Adım 6:

##### ÖNEMLİ!

Bobin (sarı) beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde yuvaya (bakınız şekil 1) yerleştirilmelidir; bu sırada bobin üzerindeki kanallar yivli yuvanın içindeki çıkıntılarla hizalanmalıdır. Bobin doğru bir şekilde takıldıysa kolayca yerleşecektir.

##### Adım 7:

Yuva destek elemanına ulaşana kadar kapağı saat yönünde çevirerek yerleştirin. Not: Kapakla yuva destek elemanı arasında herhangi bir boşluk olmamalıdır.

##### Adım 8:

Yeni CO2 tüpünün sağlam olduğundan ve delinmediğinden emin olun.

##### Adım 9:

Tüp dişlerini inflatör dişlerine geçirerek yeni bir tüp yerleştirin. Sağlam bir kapatma sağlamak için tüpü saat yönünde çevirin. Geniş elastik bandı silindire takın ve elastik bandı yarım tur çevirin. Elastik bant '8' rakamına benzemelidir. Daha sonra kalan elastik bandı muhafaza ünitesine takın.

**UYARI: Can yeleği yalnızca tüp tam durana kadar çevrilirse şişer.**

O-halkasını ve tüp tutucuyu tutucuya ve oluğa yerleştirin. Tüp tutucuyu ve O-halkasını tüpe geçirin. Tüp tutucu ve O-halkası montajı manifold somununu tutmalıdır.



**Adım 10:**

Göstergenin yeşil olduğundan emin olun.

**5. YEDEK PARÇALAR**

Lütfen VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasıyla irtibata geçin. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

**6. SAKLAMA**

Can yeleğinin kuru bir ortamda, mümkünse bir dolapta askıya asılarak saklanmasını tavsiye ederiz. İstenmeyen bir şişme meydana gelebilir. Bunun nedeni nem ve titreşim kombinasyonu olabilir. Yıllık bakım gözetilirse bu risk azalacaktır.

**7. KULLANIM ALANLARI VE KISITLAMALAR**

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) yatçılık ile gemicilik ve denizcilik sektöründeki faaliyetlerde kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır.

**UYARI:** Soğuk ortamlarda şişme daha yavaş olabilir ve bu nedenle daha düşük performans ortaya çıkabilir.

Can yeleği -1°C ile 30°C arasındaki su sıcaklıklarında test edilmiştir. Sıfırın altındaki su sıcaklıklarında otomatik şişme gecikebilir. Bu durumda manuel olarak çekin.

Su geçirmez giysi kullanılarak ya da başka durumlarda tam performans sağlanamayabilir; örneğin denizci giysileriyle birlikte giyilen can yeleğinin su içinde bilinci kayıp bir kişiyi çevirme kabiliyetini azaltabilir. Can yeleğinin can yeleği işlevini yerine getirebilmesi için tamamen şişirilmesi gerekir. Yastık olarak kullanmayın. Can yeleğinin üstüne asla başka kıyafet giymeyin ya da kemer takmayın.

## 4.3 Packing



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14

Fig 1

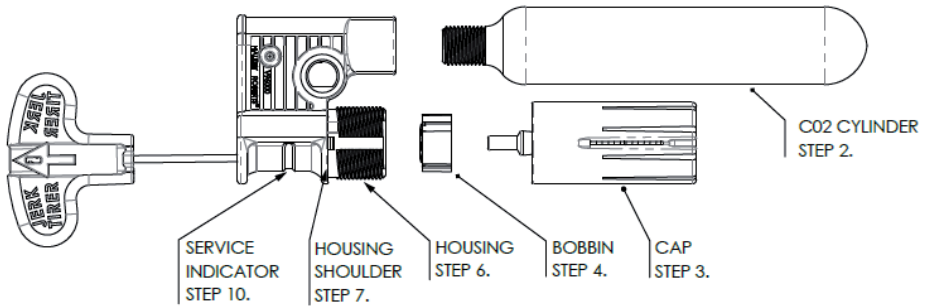
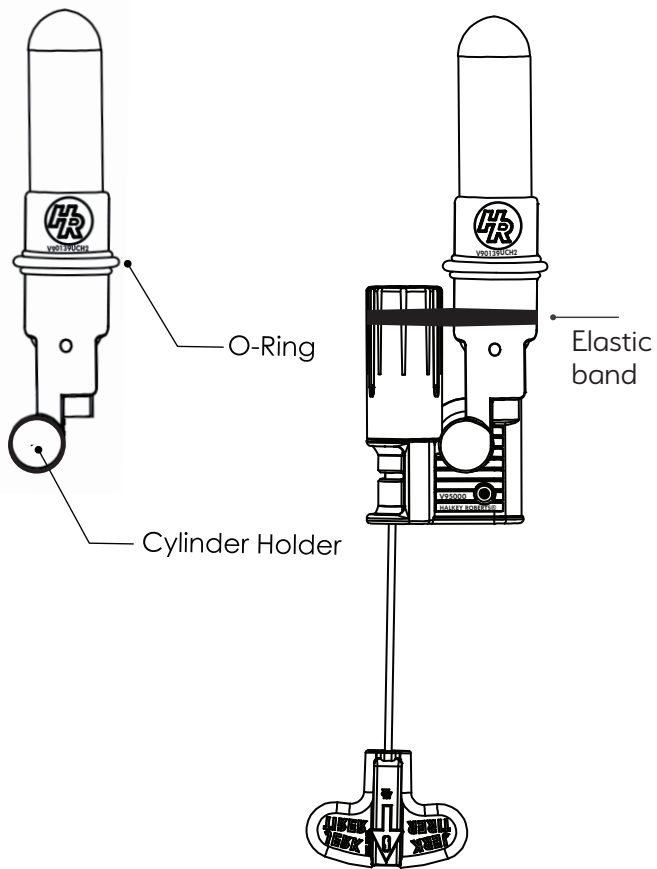
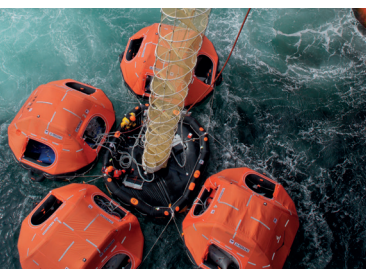


Fig 2



# VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment  
visit [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S.  
Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S · Tel. +45 76 11 81 00 · e-mail: [VIKING@VIKING-life.com](mailto:VIKING@VIKING-life.com)